

Literaturverzeichnis¹¹⁹⁹

1 Textausgaben

1.1 Originalausgaben

Alighieri, Dante: Opere minori. T. 2. A cura di Pier Vincenzo Mengaldo et al. Milano, Napoli 1979.

Andrejčin, Ivan St.: Iz nov pät (Literaturen manifest) [Auf einem neuen Weg. (Literarisches Manifest)]. V: Sugarev, Edvin/Dimitrova, Elka/Atanasova, Cvetanka (sästav.): Kritičeskoto nasledstvo na bälgarskija modernizäm [Das kritische Erbe der bulgarischen Moderne]. T. 1. Sofija 2009, S. 122–131.

Andrejčin, Ivan St.: Dekadentstvo i simvolizäm [Dekadenz und Symbolismus]. V: Sugarev, Edvin/Dimitrova, Elka/Atanasova, Cvetanka (sästav.): Kritičeskoto nasledstvo na bälgarskija modernizäm [Das kritische Erbe der bulgarischen Moderne]. T. 1. Sofija 2009, S. 132–146.

Andrejčin, Ivan St.: Moris Meterlink i dekadentstvoto v literaturata [Maurice Maeterlinck und die Dekadenz in der Literatur]. V: Sugarev, Edvin/Dimitrova, Elka/Atanasova, Cvetanka (sästav.): Kritičeskoto nasledstvo na bälgarskija modernizäm [Das kritische Erbe der bulgarischen Moderne]. T. 3. Sofija 2009, S. 9–14.

Andrejčin, L[jubomir]: Novijat pravopis [Die neue Rechtschreibung]. V: Literaturen front 1.19 (1945), S. 1.

Andrejčinä, Iv[anä] St.: Ljubov' i mäka. Slučajni stihove [Liebe und Leiden. Zufällige Verse]. Sofija 1898.

Andrejčinä, Ivanä St.: Pěsni. Novi stihove [Lieder. Neue Verse]. Varna 1902.

Andrejčinä, Iv[anä] St.: Našata poezija [Unsere Dichtung]. V: Izä novä pät' 1.3 (1907), S. 161–170.

Andrejčinä, Iv[anä] St.: Marsel' Švobä. Siluetä [Marcel Schwob. Profil]. V: Izä novä pät' 1.5 (1910), S. 392–395.

Andrejčinä, Iv[anä] St.: Segäsnitë türski pisateli [Die zeitgenössischen türkischen Schriftsteller]. V: Izä novä pät' 1.6 (1910), S. 447–450.

Andrejčinä, Iv[anä] St.: Raulä Auernhajmerä (Siluetä) [Raoul Auernheimer (Profil)]. V: Izä novä pät' 1.6 (1910), S. 462–464.

Andrejčinä, Iv[anä] St.: Gustavä Majrinkä (siluetä) [Gustav Meyrink (Profil)]. V: Izä novä pät' 1.6 (1910), S. 470–471.

Andrejčinä, Iv[anä] St.: Kniga za Ljubimata. Poemi vä proza i stihove [Buch für die Angebetete. Gedichte in Prosa und Versen]. Sofija 1914.

1199 Um der Übersichtlichkeit und Nachvollziehbarkeit willen richtet sich das vorliegende Literaturverzeichnis zusätzlich zu den allgemein gültigen Regeln beim Bibliographieren auch nach folgenden Prinzipien: Die benutzten Textausgaben werden in Originalausgaben und Übersetzungen unterteilt. Alle in kyrillischer Schrift erschienenen Publikationen werden in transliterierter Form angegeben, wobei nach dem jeweiligen Titel eine deutschsprachige Übersetzung in eckigen Klammern steht. Eine Ausnahme wird bei den Übersetzungen ins Bulgarische gemacht. Diese werden transliteriert, aber nicht zurückübersetzt. Bei bulgarischsprachigen Publikationen aus der Zeit vor 1945 wird trotz der in Bulgarien üblichen und auch in wissenschaftlichen Texten vorgenommenen stillschweigenden Angleichung der alten Schreibweise an die aktuelle absichtlich die alte beibehalten.

- Apollinaire, Guillaume: Œuvres complètes. Éd. ét. sous la dir. de Michel Décaudin. T. 3. Paris 1966.
- Apollinaire, [Guillaume]: Œuvres en prose complètes. T. 2. Textes ét., prés. et ann. par Pierre Caizergues et Michel Décaudin. [Paris] 1991.
- Aristoteles: Poetik. Griechisch/Deutsch. Übers. und hg. von Manfred Fuhrmann. Stuttgart 2012.
- Asholt, Wolfgang/Fähnders, Walter (Hgg.): Manifeste und Proklamationen der europäischen Avantgarde (1909–1938). Sonderausgabe. Stuttgart, Weimar 1995/2005.
- Avdžiev, Želju/Bogdanov, Ivan: Zabraveni realisti. Sbornik ot razkazi [Vergessene Realisten. Sammelband mit Erzählungen]. Sofija 1960.
- b. a.: b. z.V: Bălgarska sbirka 3 (1896), S. 320.
- b. a.: Bělěžka na Redakcijata [Anmerkung der Redaktion]. V: Naša životă 5.5 (1912), S. 276.
- b. a.: Rajneră Marija Rilke. V: Iztokă 1.12 (1925), S. 2.
- Bahr, Hermann: Kritische Schriften in Einzelausgaben. Bd. 9: Dialog vom Tragischen. Dialog vom Marsyas. Josef Kainz. Hg. von Gottfried Schnödl. Weimar 2010.
- Baudelaire, [Charles]: Œuvres complètes. Texte ét., prés. et ann. par Claude Pichois. T. 1–2. [Paris] 1975–76.
- Bauer, Rudolf: Die kosmische Bewegung. In: Walden, Herwarth (Hg.): Expressionismus. Die Kunstwende. Berlin 1918, S. 52–60.
- Botev, Hristo: Săbrani săčinienija v tri toma [Gesammelte Werke in drei Bänden]. T. 1. Pod red. na Cveta Undžieva. Sofija 1976.
- Brecht, Bertolt: Werke. Große kommentierte Berliner und Frankfurter Ausgabe. Hg. von Werner Hecht u. a. Bd. 12: Gedichte 2. Sammlungen 1938–1956. Berlin u. a. 1988.
- Brecht, Bertolt: Werke. Große kommentierte Berliner und Frankfurter Ausgabe. Hg. von Werner Hecht u. a. Bd. 14: Gedichte 4. Gedichte und Gedichtfragmente 1928–1939. Berlin u. a. 1993.
- Brecht, Bertolt: Werke. Große kommentierte Berliner und Frankfurter Ausgabe. Hg. von Werner Hecht u. a. Bd. 22: Schriften 2. Teil 1. Berlin u. a. 1993.
- Breton, André: Poèmes. [Paris] 1948.
- Celan, Paul: Gesammelte Werke in fünf Bänden. Hg. von Beda Allemann und Stefan Reichert unter Mitwirkung von Rolf Bücher. Bd. 1: Gedichte 1. Frankfurt am Main ²1992.
- Craven, Elizabeth: A journey through the Crimea to Constantinople. In a series of letters from the Right Honourable Elizabeth Lady Craven, to His Serene Highness the Margrave of Brandenburg, Anspach, and Bareith. Written in the year M DCC LXXXVI. London 1789.
- Dalčev, Atanas: Balkon [Balkon]. Podredba Radoj Ralin. Sofija 1972.
- Dalčev, Atanas: Fragmenti. Misli i vpečatlenija [Fragmente. Gedanken und Eindrücke]. Sofija 2004.
- Dalčev, Atanas: Stihotvorenija [Gedichte]. Sofija 2004.
- Dalčev, Atanas: Kritičeski stranici [Kritische Seiten]. Sofija 2005.
- Dalčev, Atanas/Pantelev, Dimităr: Mărtva poezija [Tote Dichtung]. V: Sugarev, Edvin/Dimitrova, Elka/Atanasova, Cvetanka (săstav.): Kritičeskoto nasledstvo na bălgarskija modernizăm [Das kritische Erbe der bulgarischen Moderne]. T. 3. Sofija 2009, S. 259–263.
- Damjanov, VI[adimir] P.: Novata nemska lirika [Die neue deutsche Lyrik]. V: Listopad 4.3–4 (1923), S. 85–89.
- Dančevă, Ivană G.: Šarlă Bodleră [Charles Baudelaire] (1821–1867). V: Listopad 3.1 (1921), S. 5–7.
- Danovski, Bojan: Futurizăm [Futurismus]. V: Sugarev, Edvin/Dimitrova, Elka/Atanasova, Cvetanka (săstav.): Kritičeskoto nasledstvo na bălgarskija modernizăm [Das kritische Erbe der bulgarischen Moderne]. T. 3. Sofija 2009, S. 70–72.
- Debeljanov, Dimčo: Stihotvorenija [Gedichte]. Red. i predg. ot Ljudmil Stojanov. Sofija 1946.
- Debeljanov, Dimčo: Stihotvorenija [Gedichte]. Red. i predg. ot Ljudmil Stojanov. Sofija 1948.
- Debeljanov, Dimčo: Stihotvorenija [Gedichte]. Sofija 1957 (=Biblioteka »Naši pisateli« [Bibliothek »Unsere Dichter«]; 8).
- Debeljanov, Dimčo: Stihotvorenija [Gedichte]. Pod red. na Hristo Radevski i Lidija Kackova. Sofija 1957.

- Debeljanov, Dimčo: Stihotvorenija [Gedichte]. Sofija 1962.
- Debeljanov, Dimčo: Stihotvorenija [Gedichte]. Sofija 1964.
- Debeljanov, Dimčo: Stihotvorenija [Gedichte]. Sofija 1965.
- Debeljanov, Dimčo: Stihotvorenija [Gedichte]. Sofija 1966.
- Debeljanov, Dimčo: Stihotvorenija [Gedichte]. Sofija 1967.
- Debeljanov, Dimčo: Stihotvorenija [Gedichte]. Sofija 1968.
- Debeljanov, Dimčo: Stihotvorenija [Gedichte]. Sofija 1969.
- Debeljanov, Dimčo: Săčinenija v dva toma [Werke in zwei Bänden]. Pod red. na Elka Konstantinova i Zdravko Petrov. T. 1: Stihotvorenija. Prevodi [Gedichte. Übersetzungen]. Sofija 1970.
- Debeljanov, Dimčo: Stihotvorenija [Gedichte]. Sofija 1970.
- Debeljanov, Dimčo: Stihotvorenija [Gedichte]. Sofija 1971.
- Debeljanov, Dimčo: Stihotvorenija [Gedichte]. Sofija 1972.
- Debeljanov, Dimčo: Stihotvorenija [Gedichte]. Sofija 1973.
- Debeljanov, Dimčo: Stihotvorenija [Gedichte]. Sofija 1974.
- Debeljanov, Dimčo: Stihotvorenija [Gedichte]. Sofija 1975.
- Debeljanov, Dimčo: Stihotvorenija [Gedichte]. Sofija 1976.
- Debeljanovă, Dimčo: Stihotvorenija [Gedichte]. Podă red. na Nikolaj Lilievă. Predg. otă Vladimir Vasilev. Sofija ³1943.
- Descartes, [René]: Discours de la méthode pour bien conduire sa raison, et chercher la vérité dans les sciences. Paris 1824.
- Deschamps, Eustache: Œuvres complètes. Publiées d'après le manuscrit de la Bibliothèque nationale par Gaston Raynaud. T. 7. Paris 1891.
- Die Redaktion: Zum Geleit! In: Der Bulgarienwart/Bălgarski nabljudatel' 1.1 (1933), S. 1.
- Die Redaktion: Zum Geleit! In: Der Bulgarienwart/Bălgarski nabljudatel' 7.1 (1939), S. 2.
- Dinev, Dimitré: Engelszungen. Wien 2003.
- D[ončevă], N.: Rajneră Maria Rilke. Po slučaj smărt'ta mu [Rainer Maria Rilke. Anlässlich seines Todes]. V: Hiperionă 5.9–10 (1926), S. 484–486.
- Enzensberger, Hans Magnus (Hg.): Museum der modernen Poesie. Mehrsprachige Ausgabe. Frankfurt am Main 2002.
- Erbach-Schönberg, Marie: Meine Reise nach Bulgarien im Jahre 1884. Leipzig, Wien 1916.
- Ėrenburg, Il'ja: Sočinenija v pjati tomah [Werke in fünf Bänden]. T. 5: Očerki, stat'i [Reportagen, Artikel]. Moskva 1954.
- France, Anatole: Œuvres complètes illustrées. T. 5: Thais. L'etui de nacre. Paris 1948.
- Freud, Sigm[und]: Gesammelte Werke. Chronologisch geordnet. Hg. von Anna Freud u. a. Bd. 2/3: Die Traumdeutung. Über den Traum. Frankfurt am Main ⁴1968.
- Freud, Sigm[und]: Gesammelte Werke. Chronologisch geordnet. Hg. von Anna Freud u. a. Bd. 1: Werke aus den Jahren 1906–1909. Frankfurt am Main ⁴1972.
- Gălăbov, K[onstantin]: Novata sbirka na Stefan George [Die neue Sammlung Stefan Georges]. V: Zlatorog 3.5 (1922), S. 332–333.
- Gălăbov, K[onstantin]: Nemska ekspresionistična antologija [Deutsche expressionistische Anthologie]. V: Zlatorog 4.5 (1923), S. 327–330.
- Gălăbov, Konstantin: Za ekspresionizma [Über den Expressionismus]. V: Sugarev, Edvin/Dimitrova, Elka/Atanasova, Cvetanka (săstav.): Kritičeskoto nasledstvo na bălgarskija moderniză [Das kritische Erbe der bulgarischen Moderne]. T. 3. Sofija 2009, S. 54–57.
- Gălăbov, Konstantin: Realiză i ekspresioniză v literaturata [Realismus und Expressionismus in der Literatur]. V: Sugarev, Edvin/Dimitrova, Elka/Atanasova, Cvetanka (săstav.): Kritičeskoto nasledstvo na bălgarskija moderniză [Das kritische Erbe der bulgarischen Moderne]. T. 3. Sofija 2009, S. 65–69.
- Gălăbov, Konstantin: Ekspresioniză i čarăt na lunata [Der Expressionismus und der Reiz des Mondes]. V: Sugarev, Edvin/Dimitrova, Elka/Atanasova, Cvetanka (săstav.): Kritičeskoto nasledstvo na bălgarskija moderniză [Das kritische Erbe der bulgarischen Moderne]. T. 3. Sofija 2009, S. 125–128.

- Gălăbov, Konstantin: Našata kultura i naj-novata ni literatura [Unsere Kultur und unsere neueste Literatur]. V: Sugarev, Edvin/Dimitrova, Elka/Atanasova, Cvetanka (săstav.): Kritičeskoto nasledstvo na bălgarskija modernizăm [Das kritische Erbe der bulgarischen Moderne]. T. 3. Sofija 2009, S. 235–238.
- Gălăbovă, K[onstantină]: Rabindranată Tagore vă Sofija [Rabindranath Tagore in Sofia]. V: Iztokă 2.45 (1926), S. 1.
- Gălăbovă, K[onstantină]: Okolo posešćenieto na R. Tagore [Um den Besuch R. Tagores]. V: Iztokă 2.46 (1926), S. 4.
- García Lorca, Federico: Obras completas. Recop. y notas de Arturo Del Hoyo. Prologo de Jorge Guillen. Epilogo de Vincente Aleixandre. Madrid ¹⁴1968.
- García Lorca, Federico. Poesía inédita de juventud. Ed. de Christian de Paepe. Pref. de Marie Laffranque. Madrid 1994.
- Gautier, Théophile: Mademoiselle de Maupin. Chronologie, introd. et notes par Geneviève van den Bogaert. Paris 1966.
- George, Stefan: Sämtliche Werke in 18 Bänden. Bd. 9: Das neue Reich. Stuttgart 2001.
- Gladstone, W[illiam] E[wart]: Bulgarian Horrors and the Question of the East. New York and Montreal 1876.
- Gladstone, W[illiam] E[wart]: Lessons in Massacre or The Conduct of the Turkish Government in and about Bulgaria. London 1877.
- Goethe, Johann Wolfgang: Sämtliche Werke. Briefe, Tagebücher und Gespräche. Abteilung I. Bd. 9: Wilhelm Meisters theatralische Sendung. Wilhelm Meisters Lehrjahre. Unterhaltungen deutscher Ausgewanderten. Hg. von Wilhelm Voßkamp und Herbert Jaumann. Unter Mitwirkung von Almuth Voßkamp. Berlin 1992.
- Goethe, Johann Wolfgang: Sämtliche Werke. Briefe, Tagebücher und Gespräche. Abteilung I. Bd. 22: Ästhetische Schriften 1824–1832. Über Kunst und Altertum V–VI. Hg. von Anne Bohnenkamp. Frankfurt am Main 1999.
- Goll, Iwan: Appell an die Kunst. In: Die Aktion 7.45–46 (1917), Sp. 599–600.
- Gourmont, Remy de: Le livre des masques. Portraits symbolistes. Gloses et documents sur les écrivains d’hier et d’aujourd’hui. T. 1. Paris 1896.
- Grozev, Ivan: Šarl Bodler. Publicăna beseda [Charles Baudelaire. Öffentlicher Vortrag]. V: Sugarev, Edvin/Dimitrova, Elka/Atanasova, Cvetanka (săstav.): Kritičeskoto nasledstvo na bălgarskija modernizăm [Das kritische Erbe der bulgarischen Moderne]. T. 3. Sofija 2009, S. 75–87.
- Guljaški, Andrej: Ricar’tă na čistija estetizămă [Der Ritter des reinen Ästhetismus]. V: Literaturnă frontă 1.12 (1944), S. 4.
- Hart, Heinrich/Hart, Julius: Wozu, Wogegen, Wofür? In: Kritische Waffengänge 1 (1882), S. 3–8.
- Heine, Heinrich: Historisch-kritische Gesamtausgabe der Werke. Hg. von Manfred Windfuhr im Auftr. der Landeshauptstadt Düsseldorf. Bd. 1.1: Buch der Lieder. Text. Bearb. von Pierre Grappin. Hamburg 1975.
- Heine, Heinrich: Historisch-kritische Gesamtausgabe der Werke. Hg. von Manfred Windfuhr im Auftr. der Landeshauptstadt Düsseldorf. Bd. 15: Geständnisse. Memoiren und Kleinere autobiographische Schriften. Bearb. von Gerd Heinemann. Hamburg 1982.
- Hofmannsthal, Hugo von: Gesammelte Werke in zwei Bänden. Bd. 1: Gedichte und Prosa. Hg. und mit einem Nachwort vers. von Dieter Lamping. Mit Anmerk. und einer Zeittafel von Frank Zipfel. Düsseldorf, Zürich 2003.
- Horaz: Ars Poetica/Die Dichtkunst. Lateinisch/Deutsch. Übers. und mit einem Nachwort vers. von Eckart Schäfer. Stuttgart 2011.
- Hristov, Kyrill: Die bulgarische Literatur in deutscher Übersetzung. In: Slawische Rundschau 1–2 (1929), S. 36–42.
- Huelsensbeck, Richard (Hg.): DADA Almanach. Berlin 1920.
- Jantară, N.: Nula. Huliganski elegii [Null. Hooliganelegien]. Sofija 1923.
- Javorov, P[ejo] K.: Izbrani tvorenija [Ausgewählte Werke]. Pod red. na Petăr Dinekov. [Sofija] 1948.
- Javorov, P[ejo] K.: Izbrani tvorenija [Ausgewählte Werke]. Red., predg. i bel. P[etăr] Dinekov. Sofija [1950].

- Javorov, P[ejo] K.: Izbrani proizvedenija [Ausgewählte Werke]. Pod red. na Georgi Canev. Sofija 1953.
- Javorov, P[ejo] K.: Stihotvorenija [Gedichte]. Sofija 1957.
- Javorov, P[ejo] K.: Săbrani săčinenija v pet toma [Gesammelte Werke in fünf Bänden]. T. 1: Stihotvorenija [Gedichte]; T. 2: Hajduški kopnenija. Goce Delčev [Heiduckensehnsüchte. Goce Delčev]; T. 3: Drami [Dramen]; T. 4: Kritika i publicistika [Kritik und Publizistik]; T. 5: Prevodi. Pisma. Materiali [Übersetzungen. Briefe. Materialien]. Sofija 1959–1960.
- Javorov, P[ejo] K.: Izbrani stihotvorenija [Ausgewählte Gedichte]. Sofija 1961.
- Javorov, P[ejo] K.: Stihotvorenija [Gedichte]. Sofija 1964.
- Javorov, P[ejo] K.: Izbrani stihotvorenija [Ausgewählte Gedichte]. Sofija 1965.
- Javorov, P[ejo] K.: Izbrani stihotvorenija [Ausgewählte Gedichte]. Sofija 1966.
- Javorov, P[ejo] K.: Izbrani stihotvorenija [Ausgewählte Gedichte]. Sofija 1967.
- Javorov, P[ejo] K.: Izbrani stihotvorenija [Ausgewählte Gedichte]. Sofija 1968.
- Javorov, P[ejo] K.: Izbrani stihotvorenija [Ausgewählte Gedichte]. Sofija 1969.
- Javorov, P[ejo] K.: Izbrani stihotvorenija [Ausgewählte Gedichte]. Sofija 1971.
- Javorov, P[ejo] K.: Stihotvorenija [Gedichte]. Sofija 1972.
- Javorov, P[ejo] K.: Stihotvorenija [Gedichte]. Sofija 1973.
- Javorov, P[ejo] K.: Stihotvorenija [Gedichte]. Sofija 1974.
- Javorov, P[ejo] K.: Stihotvorenija [Gedichte]. Sofija 1975.
- Javorov, P[ejo] K.: Stihotvorenija [Gedichte]. Sofija 1976.
- Javorov, P[ejo] K.: Stihotvorenija [Gedichte]. Sofija 1977.
- Javorovă, P[ejo] K.: Podiră sėnkite na oblacite. Otbrani stihotvorenija [Den Schatten der Wolken nach. Ausgewählte Gedichte]. Sofija [1910].
- Jung, C[arl] G[ustav]: Gesammelte Werke. Bd. 9.1: Die Archetypen und das kollektive Unbewusste. Hg. von Lilly Jung-Merker und Elisabeth Rűf. Olten, Freiburg im Breisgau 1976.
- K., D.: Futurizmătă [Der Futurismus]. V: Zveno 1.2–3 (1914), S. 185–188.
- Kafka, Franz: Tagebűcher in der Fassung der Handschrift. Hg. von Hans-Gerd Koch, Michael Müller und Malcolm Pasley. Frankfurt am Main 1990.
- Kahn, Gustave: Premiers poèmes. Avec une préface sur le vers libre. Paris 1897.
- Kahn, Gustave: Symbolistes et décadents. Paris 1902.
- Karanovski, Ivan: Estetika na simbola [Ästhetik des Symbols]. V: Sugarev, Edvin/Dimitrova, Elka/Atanasova, Cvetanka (săstav.): Kritičeskoto nasledstvo na bălgarskija modernizăm [Das kritische Erbe der bulgarischen Moderne]. T. 2. Sofija 2009, S. 90–100.
- Kaspar, Heinrich: Novite nemski poeti (Pismo ot Mjunhen) [Die neuen deutschen Dichter (Ein Brief aus München)]. V: Zlatorog 3.2 (1922), S. 150–153.
- Kaspară, Hajnrihă: Stefană George [Stefan George]. V: Zlatorog 4.9 (1923), S. 548–552.
- Kazandžiev, Spiridon: Dadaizmăt v izkustvoto [Der Dadaismus in der Kunst]. V: Sugarev, Edvin/Dimitrova, Elka/Atanasova, Cvetanka (săstav.): Kritičeskoto nasledstvo na bălgarskija modernizăm [Das kritische Erbe der bulgarischen Moderne]. T. 3. Sofija 2009, S. 58–64.
- Kossoff, Serge: Das Höllenmaschinen-Attentat in der Kathedrale Sv. Nedelja in Sofia. In: Wiener Bilder 30.18 (1925), S. 5.
- Krăstev, Kiril: Romanski ili slavjanski futurizăm? [Romanischer oder slawischer Futurismus?] V: Sugarev, Edvin/Dimitrova, Elka/Atanasova, Cvetanka (săstav.): Kritičeskoto nasledstvo na bălgarskija modernizăm [Das kritische Erbe der bulgarischen Moderne]. T. 3. Sofija 2009, S. 129–134.
- Krăstev, Kiril: Načaloto na poslednoto [Der Anfang vom Letzten]. V: Sugarev, Edvin/Dimitrova, Elka/Atanasova, Cvetanka (săstav.): Kritičeskoto nasledstvo na bălgarskija modernizăm [Das kritische Erbe der bulgarischen Moderne]. T. 3. Sofija 2009, S. 345–354.
- Krăstev, Krăstjo: Săčinenija [Werke]. T. 1. Săstav. ot Ljubomir Stamatov i Simeon Janev. Sofija 1996.
- Krăstev, Krăstjo: Săčinenija [Werke]. T. 2. Săstav. ot Ljubomir Stamatov i Simeon Janev. Sofija 2001.
- Krăstev, Krăstjo: Săčinenija [Werke]. T. 3. Săstav. ot Ljubomir Stamatov, Simeon Janev i Rumensăvačev. Sofija 2007.

- [Krāstevā, Krāstjo (sāstāv.)]: Misāl'. Literatūrenā sbornikā. Kniga pārva [Gedanke. Literarischer Sammelband. Erstes Buch]. Sofija 1910.
- [Krāstevā, Krāstjo (sāstāv.)]: Misāl'. Literatūrenā sbornikā. Kniga vtora [Gedanke. Literarischer Sammelband. Zweites Buch]. Sofija 1910.
- Kraus, Karl: Werke. Hg. von Heinrich Fischer. Bd. 6: Literatur und Lüge. München 1958.
- Kraus, Karl: Werke. Hg. von Heinrich Fischer. Bd. 8: Untergang der Welt durch schwarze Magie. München 1960.
- Kraus, Karl: Frühe Schriften 1892–1900. Hg. von Joh[annes] J. Braakenburg. Bd. 1: 1892–1896; Bd. 2: 1897–1900. Die demolierte Literatur. Eine Krone für Zion. München 1979.
- Krsteff-Miroljuboff, K[rāstjo]: Ein bulgarischer Dichter. In: Dokumente des Fortschritts. Internationale Revue. Organ des Instituts für Internationalen Austausch Fortschrittlicher Erfahrungen und des Bundes für Organisation Menschlichen Fortschritts 3 (1910), S. 312–318.
- Krsteff-Miroljuboff, K[rāstjo]: Die neue bulgarische Literatur (Schluß). In: Internationale Wochenschrift für Wissenschaft, Kunst und Technik 3 (1909), Sp. 137–154.
- Lamar: Arena [Arena]. Sofija 1927.
- Lamar: Železni ikoni [Eiserne Ikonen]. Sofija 1927.
- Lamar: Izbrani proizvedenija [Ausgewählte Werke]. Sofija 1957.
- Lazarova, Rouja: Mausolée. Paris 2009.
- Lewitscharoff, Sibylle: Apostoloff. Frankfurt am Main 2009.
- Liliev, Nikolaj: Stihotvorenija [Gedichte]. Podbral i red. Georgi Konstantinov. Sofija 1960.
- Liliev, Nikolaj: Sāčinenija v tri toma [Werke in drei Bänden]. Pod red. na Georgi Konstantinov. T. 1: Stihotvorenija [Gedichte]; T. 2: Prevodi [Übersetzungen]; T. 3: Statii. Spomeni [Artikel. Erinnerungen]. Sofija 1964.
- Liliev, Nikolaj: Za šestima velikani [Über sechs Riesen]. V: Sugarev, Edvin/Dimitrova, Elka/Atanasova, Cvetanka (sāstāv.): Kritičeskoto nasledstvo na bālgarskija modernizām [Das kritische Erbe der bulgarischen Moderne]. T. 3. Sofija 2009, S. 15–23.
- Lilievā, Nikolaj: Stogodišnina na Bodlera [Baudelaires Hundertjähriges]. V: Zlatorogā 2.3 (1921), S. 170–174.
- Lilievā, Nikolaj: Hugo fonā Hofmanstal' [Hugo von Hofmannsthal]. V: Zlatorogā 10.7 (1929), S. 340–348.
- L[ilievā], N[ikolaj]: Pismata na Rilke [Rilkes Briefe]. V: Zlatorogā 11.3 (1930), S. 181.
- Lilievā, Nikolaj: Pri moreto [Am Meer]. V: Zlatorogā 15.3 (1934), S. 101–104.
- Lowell, Amy: Preface. In: [D[oolittle], H[ilda]/Aldington, Richard (ed.)]: Some Imagist Poets. An Anthology. Boston, New York 1915, S. V–VIII.
- M., A.: Hugo fon Hofmanstal [Hugo von Hofmannsthal]. V: Zlatorog 3.3–4 (1922), S. 252–255.
- MacGahan, J[anuaris] A[loysius]: The Turkish Atrocities in Bulgaria. Letters of the Special Commissioner of the »Daily News«. With an Introduction and Mr. [Eugene] Schuylers's Preliminary Report. London 1876.
- MacLeish, Archibald: Collected Poems. 1917–1952. Cambridge, Massachusetts [1952].
- Mallarmé, Stéphane: Œuvre complètes. Éd. ét. et ann. par Henri Mondor et G. Jean-Aubry. Paris 1945.
- Marinetti, F[ilippo]-T[ommaso]: Le Futurisme. In: Le Figaro 55.51 (1909), S. 1.
- Marinetti, F[ilippo] T[ommaso]: Zang Tumb Tumb. Milano 1914.
- Marinetti, F[ilippo] T[ommaso]: La grande Milano tradizionale e futurista. Una sensibilità italiana nata in Egitto. [Milano] 1969.
- Marinetti, F[ilippo] T[ommaso]: Manifesto tecnico della letteratura futurista. In: De Maria, Luciano (curat.): Marinetti e i futuristi. Milano 1994, S. 78–85.
- Marinetti, F[ilippo] T[ommaso]: Distruzione della sintassi. Immaginazione senza fili. Parole in libertà. In: De Maria, Luciano (curat.): Marinetti e i futuristi. Milano 1994, S. 100–111.
- Marinetti, F[ilippo] T[ommaso]: Lo splendore geometrico e meccanico e la sensibilità numerica. In: De Maria, Luciano (curat.): Marinetti e i futuristi. Milano 1994, S. 141–148.
- Marinetti, F[ilippo] T[ommaso]: Il Tattilismo. In: De Maria, Luciano (curat.): Marinetti e i futuristi. Milano 1994, S. 245–251.
- Maus, Karl: Was geht in Bulgarien vor? Eine objektive Darstellung. Wien 1925.

- Milev, Geo: Die Lyrik Richard Dehmels im Verhältnis zur neueren Dichtung. Ein Beitrag zur Erkenntnis der literarischen Stellung und Bedeutung des Dichters (unv. Diss. phil. Universität Leipzig). Leipzig 1915.
- Milev, Geo: Němsko-bělgarski rečnikā [Deutsch-bulgarisches Wörterbuch]. Sofija 1940.
- Milev, Geo: Septemvri [September]. II. Boris Angeluše. Sofija 1948.
- Milev, Geo: Septemvri. Poema [September. Poem]. Sofija 1955.
- Milev, Geo: Septemvri [September]. Sofija 1961.
- Milev, Geo: Septemvri [September]. Sofija 1963.
- Milev, Geo: Septemvri [September]. Sofija 1965.
- Milev, Geo: Septemvri [September]. Sofija 1966.
- Milev, Geo: Septemvri [September]. Sofija 1967.
- Milev, Geo: Septemvri [September]. Sofija 1968.
- Milev, Geo: Septemvri [September]. Sofija 1969.
- Milev, Geo: Septemvri [September]. Sofija 1970.
- Milev, Geo: Septemvri [September]. Sofija 1971.
- Milev, Geo: Septemvri [September]. Sofija 1972.
- Milev, Geo: Septemvri [September]. Sofija 1973.
- Milev, Geo: Septemvri [September]. Sofija 1974.
- Milev, Geo: Septemvri [September]. Sofija 1975.
- Milev, Geo: Sāčinenija v tri toma [Werke in drei Bänden]. Pod red. na Georgi Markov i Leda Mileva. T. 1: Poemi. Stihotvoreनिया. Prevodi [Poeme. Gedichte. Übersetzungen]; T. 2: Ranni statii. Teatralno izkustvo. Spisanie »Vezni« [Frühe Artikel. Theaterkunst. Die Zeitschrift »Waage«]; T. 3: Bělgarska literatura – tvorci i problemi. Spisanie »Plamāk«. Pisma [Bulgarische Literatur – Künstler und Probleme. Die Zeitschrift »Flamme«. Briefe]. Sofija 1975–1976.
- Milev, Geo: Sāčinenija v pet toma [Werke in fünf Bänden]. Pod red. na Leda Mileva i dr. T. 1: Slānčogledite poglednaha slānceto [Die Sonnenblumen schauen die Sonne an]; T. 2: Vsjaiko izkustvo e ekspresionizām [Jede Kunst ist Expressionismus]; T. 3: Tam, deto e Narodāt [Dort, wo das Volk ist]; T. 4: Izbrani poetičeski prevodi [Ausgewählte poetische Übersetzungen]; T. 5: Pisma i dokumenti [Briefe und Dokumente]. Sofija 2006–2007.
- Milev, Geo: Kām abonatite [An die Abonnenten]. V: Sugarev, Edvin/Dimitrova, Elka/Atanasova, Cvetanka (sāstav.): Kritičeskoto nasledstvo na bēlgarskija modernizām [Das kritische Erbe der bulgarischen Moderne]. T. 1. Sofija 2009, S. 187.
- M[ilevā], G[eo]: Vmēsto uvoda [Anstelle eines Vorworts]. V: Mallarme, Stefanā: Irodiada. Na bēlgarski otā G[eo] Milevā. Sofija 1915, S. 14–15.
- M[ilevā], G[eo]: Georgā Traklā [Georg Trakl]. V: Věžni 1.8 (1920), S. 246–249.
- [Milevā, Geo]: Ekspresionistična izložba [Expressionistische Ausstellung]. V: Vezni 3.10 (1921), S. 195–196.
- Milevā, Geo: Ekspresionistično kalendarče za 1921 [Expressionistisches Kalenderchen für 1921]. Sofija [1920].
- Milevā, Geo: Žestokijatā prāstēnā. Pārva kniga stihove [Der grausame Ring. Erster Gedichtband]. Sofija 1920.
- Milevā, Geo: Septemvrij [September]. Ruse [1944].
- Milevā, Geo: Septemvrij. Poema [September. Poem]. Sofija 1944.
- Milevā, Geo: Septemvrij. Poema [September. Poem]. Sofija 1944.
- Mitovā, D[imitārā] B.: Pisateli i knigi [Schriftsteller und Bücher]. T. 1. Sofija 1934.
- Montagu, Mary Wortley: The Complete Letters. Ed. by Robert Halsband. Vol. 1: 1708–1720. Oxford 1965.
- Moréas, Jean: Le Symbolisme. In: Le Figaro. Supplément litteraire 12.38 (1886), S. 150–151.
- Mutafov, Čavdar: Ekspresionizām v Germanija [Der Expressionismus in Deutschland]. V: Sugarev, Edvin/Dimitrova, Elka/Atanasova, Cvetanka (sāstav.): Kritičeskoto nasledstvo na bēlgarskija modernizām [Das kritische Erbe der bulgarischen Moderne]. T. 3. Sofija 2009, S. 118–120.
- Mutafov, Čavdar: Protokol na razpit [Vernehmungsprotokoll]. V: Zografova, Katja: Znameniti, zabravēni, zabranēni [Berühmt, vergessen, verboten]. Sofija 2015, S. 425–429.

- n. a.: Bulgaria. Reign of Terror. More Murders at Sofia. Militarists v Communists. In: The Sydney Morning Herald (Late Edition) 84.27240 (1925), S. 13.
- Nekrasov, N[ikolaj] A.: Polnoe sobranie sočinenij i pisem [Sämtliche Werke und Briefe]. Pod obščej red. V. E. Evgen'evna-Maksimova, A. M. Egolina i K. I. Čukovskogo. T. 1: Stihotvorenija 1838–1856 [Gedichte 1838–1856]. Moskva 1948.
- Nietzsche, Friedrich: Sämtliche Werke. Kritische Studienausgabe in 15 Bänden. Hg. von Giorgio Colli und Mazzino Montinari. Bd. 6: Der Fall Wagner. Götzen-Dämmerung. Der Antichrist. Ecce homo. Dionysos-Dithyramben. Nietzsche contra Wagner. München 1988.
- Nurigian, Giorgio: Grammatica bulgara. Ad uso degli italiani. Con pref. del Prof. Dott. St. Mladenov. Milano 1930.
- Nurigiani, Giorgio: Italia e Bulgaria. Pref. di Nicola Pascazio. Roma 1934.
- Nurižan, Žorž: Korabät na izkustvata [Das Schiff der Künste]. Sofija 1945.
- Nurižanä, Žoržä: Italo-bälgarski rečnikä [Italienisch-bulgarisches Wörterbuch]. Leipzigä 1921.
- Nurižanä, Žoržä: Bälgaro-italianski rečnikä [Bulgarisch-italienisches Wörterbuch]. Sofija 1928.
- Nurižanä, Žoržä: Stožeri na bälgarskata literatura [Grundpfeiler der bulgarischen Literatur]. T. 1–2. Sofija 1939–1940.
- Nurižanová, G[eorgi]: Marineti – rodonačalnikätä na futurizma [Marinetti – Der Begründer des Futurismus]. V: Sävrémenna iljustracija 4.12 (1920), S. 5–6.
- o.V.: Die Noskiten arbeiten in Bulgarien! In: Die Aktion 15.15–16 (1925), S. 443.
- o.V.: Hundertfünfzig Todesopfer in Sofia. Der Terror der Agrarkommunisten in Bulgarien. In: Neue Freie Presse (Morgenblatt) 62.21765 (1925), S. 3.
- o.V.: Die Verhaftungen in Bulgarien. Mitteilungen englischer Politiker. In: Neue Freie Presse (Morgenblatt) 62.21769 (1925), S. 1.
- o.V.: Der bulgarische Dichter Milew ermordet. In: Wiener Morgenzeitung 7.2267 (1925), S. 3.
- o.V.: Slaweikow-Ehrungen in Berlin und Leipzig. In: Der Bulgarienwart/Bälgarski nabljudatel' 5.7 (1937), S. 3.
- Opitz, Martin: Buch von der Deutschen Poeterey (1624). Studienausgabe. Mit dem *Aristarch* (1617) und den Opitzschen Vorreden zu seinen *Teutschen Poemata* (1624 und 1625) sowie der Vorrede zu seiner Übersetzung der *Trojanerinnen* (1625). Hg. von Herbert Jaumann. Stuttgart 2011.
- Oroschakoff, Haralampi G.: Die Battenberg-Affäre. Leben und Abenteuer des Gawril Oroschakoff oder Eine russisch-europäische Geschichte. Berlin 2007.
- P. Dimitrovä, Emanuilä: Frenskijätä Simvolizämä [Der französische Symbolismus]. Sofija 1924.
- Paskalevä, Aleksandärä (izd.): Na ostrova na blažennite. Antologija. Biografite na poetite sä napisani, a stihovete prevedeni otä Penčo Slavejková [Auf der Insel der Seligen. Anthologie. Die Biographien der Dichter und die Nachdichtungen stammen von Penčo Slavejkov]. Sofija 1910.
- Perfanová, Iv[anä]: Novoto nemsko izkustvo [Die neue deutsche Kunst]. V: Zlatorogä 5.1 (1924), S. 46–53.
- Pfempfert, Franz: Pismo ot 16. August 1918 [Brief vom 16. August 1918]. In: Milev, Geo: Säčinenija v pet toma [Werke in fünf Bänden]. Pod red. na Leda Mileva i dr. T. 5: Pisma i dokumenti [Briefe und Dokumente]. Sofija 2007, S. 374.
- Pinthus, Kurt (Hg.): Menschheitsdämmerung. Symphonie jüngster Dichtung. Berlin 1920.
- Podväržačov, Dimitär: Izbrani säčinenija [Ausgewählte Werke]. Pod red. na Ivan Genadiev i Zdravko Podväržačov. T. 1: Stihotvorenija [Gedichte]. Sofija 1938.
- Podväržačov, Dimitär: Izbrani proizvedenija [Ausgewählte Werke]. Sästav. i red. Ana Podväržačova i Bančo Banov. Predg. ot. Hristo Radevski. Sofija 1975.
- Podväržačová, D[imitärä]/Debeljanová, D[imčo] (sästav.): Bälgarska antologija. Našata poezija otä Zavova nasamä [Bulgarische Anthologie. Unsere Dichtung seit Vazov]. Sofija [1910]. [Pound, Ezra (ed.):] Des Imagistes. An Anthology. London 1914.
- Przybyszewski, Stanislaw: o. T. In: Ders. (Hg.): Das Werk des Edvard Munch. Vier Beiträge. Berlin 1894, S. 11–31.
- Puškin, A[leksandr] S.: Polnoe sobranie sočinenij v desjati tomah [Sämtliche Werke in zehn Bänden]. T. 3: Stihotvorenija 1827–1836 [Gedichte 1827–1836]. Leningrad 1977.
- Radoslavov, Ivan: Idei i kritika [Ideen und Kritik]. T. 1. Sofija 1921.

- Radoslavov, Ivan: Obščočoveško ili nacionalno izkustvo [Allgemeinmenschliche oder nationale Kunst]. V: Hiperion 1.1 (1922), S. 57–61.
- Radoslavov, Ivan: Dimčo Debeljanov. V: Hiperion 1.2 (1922), S. 83–86.
- Radoslavov, Ivan: Kām vāprosa za ekspresionizma i okolo nego [Zur Frage des Expressionismus und drum herum]. V: Hiperion 1.6–7 (1922), S. 417–420.
- Radoslavov, Ivan: Bālgarska literatura 1880–1930 [Bulgarische Literatur 1880–1930]. 2. popr. i dop. izd. Sofija [1948].
- Radoslavov, Ivan: Kniga ot moi stranici [Buch aus meinen Seiten]. Sofija 1968.
- Radoslavov, Ivan: Po povod Turgeneva [Anlässlich Turgenev]. V: Sugarev, Edvin/Dimitrova, Elka/Atanasova, Cvetanka (sāstav.): Kritičeskoto nasledstvo na bālgarskija modernizām [Das kritische Erbe der bulgarischen Moderne]. T. 1. Sofija 2009, S. 147–152.
- Radoslavov, Ivan: Predgovor [Vorwort]. V: Sugarev, Edvin/Dimitrova, Elka/Atanasova, Cvetanka (sāstav.): Kritičeskoto nasledstvo na bālgarskija modernizām [Das kritische Erbe der bulgarischen Moderne]. T. 1. Sofija 2009, S. 199–200.
- Radoslavov, Ivan: Bālgarskijat simbolizām (Osnovi – sāščnost – izgledi) [Der bulgarische Symbolismus (Grundlagen – Wesen – Aussichten)]. V: Sugarev, Edvin/Dimitrova, Elka/Atanasova, Cvetanka (sāstav.): Kritičeskoto nasledstvo na bālgarskija modernizām [Das kritische Erbe der bulgarischen Moderne]. T. 1. Sofija 2009, S. 238–259.
- Radoslavov, Ivan: Idei i kritika. Deloto na bālgarskija simbolizām [Ideen und Kritik. Das Werk des bulgarischen Symbolismus]. V: Sugarev, Edvin/Dimitrova, Elka/Atanasova, Cvetanka (sāstav.): Kritičeskoto nasledstvo na bālgarskija modernizām [Das kritische Erbe der bulgarischen Moderne]. T. 3. Sofija 2009, S. 361–364.
- Radoslavovā, Iv[anā]: Šarlā Bodlerā [Charles Baudelaire]. V: Bodlerā, Šarlā: Poemi vā proza (Petits poèmes en prose). Prév. otā frenski Iv[anā] Radoslavovā. Sofija 1910, S. 1–4.
- Radoslavovā, Ivanā: »Rodno« ili »čuždo« [»Eigen« oder »fremd«]. V: Hiperionā 6.9–10 (1927), S. 429–432.
- Radoslavovā, Ivanā: Šarlā Bodlerā. Cvētja na zloto. Izbrani stihotvorenija [Charles Baudelaire. Blumen des Bösen. Ausgewählte Gedichte]. V: Hiperionā 10.5–6 (1931), S. 242–244.
- Rajnov, Nikolaj: Za futurizma [Über den Futurismus]. V: Sugarev, Edvin/Dimitrova, Elka/Atanasova, Cvetanka (sāstav.): Kritičeskoto nasledstvo na bālgarskija modernizām [Das kritische Erbe der bulgarischen Moderne]. T. 3. Sofija 2009, S. 135–137.
- Rajnov, Nikolaj: DADA. V: Sugarev, Edvin/Dimitrova, Elka/Atanasova, Cvetanka (sāstav.): Kritičeskoto nasledstvo na bālgarskija modernizām [Das kritische Erbe der bulgarischen Moderne]. T. 3. Sofija 2009, S. 138–141.
- Rilke, Rainer Maria: Werke. Kommentierte Ausgabe in vier Bänden. Bd. 1: Gedichte 1895 bis 1910. Hg. von Manfred Engel. Frankfurt am Main, Leipzig 1996.
- Rilke, Rainer Maria: Werke. Kommentierte Ausgabe in vier Bänden. Bd. 2: Gedichte 1910–1926. Hg. von Manfred Engel und Ulrich Fülleborn. Frankfurt am Main, Leipzig 1996.
- Rilke, Rainer Maria: Werke. Kommentierte Ausgabe in vier Bänden. Bd. 4: Schriften. Hg. von Horst Nalewski. Frankfurt am Main, Leipzig 1996.
- Rimbaud, Arthur: Œuvre complètes. Texte ét. et ann. par Rolland de Renévill et Jules Mouquet. [Paris] 1951.
- Schiller, Friedrich: Werke. Nationalausgabe. Begr. von Julius Petersen. Hg. von Norbert Oellers u. a. Bd. 25: Briefwechsel. Schillers Briefe 1.1.1788–28.2.1790. Hg. von Eberhard Haufe. Weimar 1979.
- Segrenski, Al[eksej]: Sama [Allein]. V: Zarja 20.6346 (1942), S. 3.
- Shaw, Bernard: The four pleasant plays. London 1957.
- Shelley, Percy Bysshe: The Complete Works. Newly ed. by Roger Ingpen and Walter E. Peck. Vol. 4: Poems. London 1965.
- Slavejkov, Penčo: Epičeski pesni [Epische Lieder]. Sofija ⁶1945.
- Slavejkov, Penčo: Sān za ščastie [Traum von Glück]. Sofija ⁶1945.
- Slavejkov, Penčo: Kārvava pesen [Blutiges Lied]. Sofija 1946.
- Slavejkov, Penčo: Epičeski pesni [Epische Lieder]. Sofija ⁷1947.
- Slavejkov, Penčo: Kārvava pesen [Blutiges Lied]. Sofija 1947.
- Slavejkov, Penčo: Sān za ščastie [Traum von Glück]. Sofija ⁷1947.

- Slavejkov, Penčo: Săbrani săčinienija v osem toma [Gesammelte Werke in acht Bänden]. Pod red. na Boris Delčev i dr. T. 1: Săn za ščastie. Epičeski pesni [Traum von Glück. Epische Lieder]; T. 2: Na ostrova na blaženite [Auf der Insel der Seligen]; T. 3: Kărvava pesen [Blutiges Lied]; T. 4: Kritika [Kritik]; T. 5: Kritika i obščestveni văprosi. Očerci. Pătepesi [Kritik und öffentliche Fragen. Abrisse. Reiseberichte]; T. 6: Stihotvorenija i poemi [Gedichte und Poeme]; T. 7: Prevodi [Übersetzungen]; T. 8: Pisma [Briefe]. Sofija 1958–1959.
- Slavejkov, Penčo: Predgovor (kăm »Stihotvorenija« ot P. K. Javorov) [Vorwort (zu den »Gedichten« von P. K. Javorov)]. V: Sugarev, Edvin/Dimitrova, Elka/Atanasova, Cvetanka (săstav.): Kritičeskoto nasledstvo na bălgarskija modernizăm [Das kritische Erbe der bulgarischen Moderne]. T. 1. Sofija 2009, S. 74–77.
- Spasovă, Pavelă: Atanasă Dalčevă. Prozorecă [Atanas Dalčev. Fenster]. V: Hiperionă 6.1–2 (1927), S. 73–74.
- Stehl, Lutz: Thrakien, Thrakien. Gedichte. Heidelberg 1997.
- Todorovă, P[etko] Ju.: Senilia. V: Turgenevă, I[vană] S.: Stihotvorenija vă proza (Senilia). Prėv. R[adka] Krăsteva. Sofija 1912, S. VII–XXV.
- Trajanov, Teodor: Izbrani tvorbi [Ausgewählte Werke]. Pod red. na Ivan Sestrinski. Sofija 1981.
- Trojanow, Ilija: Die Welt ist groß und Rettung lauert überall. München 1996.
- Turgenev, Ivan S.: Nakanune [Am Vorabend]. Moskva 1949.
- Tzara, Tristan: Manifeste DADA 1918. In: DADA 1.3 (1918), S. 2–4.
- Vapcarov, Nikola: Izbrani stihotvorenija [Ausgewählte Gedichte]. Predg. i red. Hristo Radevski. Sofija 1946.
- Vapcarov, Nikola: Pesen za čoveka. Săčinienija [Lied vom Menschen. Werke]. Sofija 1997.
- Varèse, E[dgard] u. a.: DADA soulève tout. DADA connait tout. DADA crache tout. Paris 1921.
- Vasilev, Vladimir: Meždū sektanstvo i demagogija. Statija vtora [Zwischen Sektantentum und Demagogie. Zweiter Artikel]. V: Zlatorog 4.3 (1923), S. 161–179.
- Vasilev, Vladimir: Studii, statii, polemiki [Studien, Aufsätze, Polemiken]. Sofija 1992.
- [Vasilevă, Vladimiră]: Marineti vă Sofija [Marinetti in Sofia]. V: Zlatorogă 13.1 (1932), S. 70–71.
- Vazov, Ivan: Săbrani săčinienija v dvadeset i dva toma [Gesammelte Werke in zweiundzwanzig Bänden]. T. 2: Lirika 1881–1885 [Lyrik 1881–1885]. Pod red. na Georgi Canev. Sofija 1975.
- Vazov, Ivan: Săbrani săčinienija v dvadeset i dva toma [Gesammelte Werke in zweiundzwanzig Bänden]. T. 13: Pod igoto [Unter dem Joch]. Pod red. na Ilija Todorov. Sofija 1977.
- Verlaine, [Paul]: Œuvres poétiques complètes. Texte ét. et ann. par Y[ves]-G[érard] le Dantec. Éd. révisée complétée et prés. par Jacques Borel. [Paris] 1962.
- Verne, Jules: Le beau Danube jaune. Paris 2000.
- Walden, Herwarth: Das Verstehen der Kunst. In: Ders. (Hg.): Einblick in Kunst. Expressionismus, Futurismus, Kubismus. Berlin 1924, S. 36–38.
- Wedgwood, J[osiah] C./Machinder, W./Malone, C. L.: Report of Visit to Bulgaria. London 1925.
- Wittgenstein, Ludwig: Werkausgabe. Bd. 1: Tractatus logico-philosophicus. Tagebücher 1914–1916. Philosophische Untersuchungen. Frankfurt am Main 1984.
- Wilde, Oscar: The Complete Works. Intr. by Merlin Holland. London 2003.
- Zlatarovă, As[enă]: Idei i ličnost'. Rabindranată Tagore [Ideen und Person. Rabindranath Tagore]. V: Iztokă 2.46 (1926), S. 1.
- Zweig, Stefan: Die Welt von gestern. Erinnerungen eines Europäers. Frankfurt am Main ³²2000.

1.2 Übersetzungen

- Ajnščajná, Karlă: Iz romana Bebukenă. Glava XII. Prėv. G[eo] M[ilevă]. V: Vėzni 1.10 (1920), S. 308–310.
- Aligieri, Dante: Božestvena komedija (Divina Commedia). Prėv. Konstantină Veličkovă. [Sofija 1894].
- Aligieri, Dante: Božestvena komedija (Divina Commedia). Prėv. Konstantină Veličkovă. V: Misăl' 4.1 (1894), S. 1–12.
- Aligieri, Dante: Božestvena komedija (Divina Commedia). Prėv. Konstantină Veličkovă. V: Misăl' 4.2 (1894), S. 153–170.

- Aligieri, Dante: Božestvena komedija (Divina Commedia). Prév. Konstantiná Veličková. V: Misál' 4.3–4 (1894), S. 220–238.
- Aligieri, Dante: Božestvena komedija (Divina Commedia). Prév. Konstantiná Veličková. V: Misál' 4.5 (1894), S. 397–407.
- Aligieri, Dante: Božestvena komedija (Divina Commedia). Prév. Konstantiná Veličková. V: Misál' 4.6 (1894), S. 503–513.
- Aligieri, Dante: Božestvena komedija (Divina Commedia). Prév. Kostantiná [sic] Veličková. V: Misál' 4.7–8 (1894), S. 634–651.
- Aligieri, Dante: Božestvena komedija (Divina Commedia). Prév. Kostantiná [sic] Veličková. V: Misál' 4.9–10 (1895), S. 725–735.
- Aligieri, Dante: Božestvena komedija (Divina Commedia). Prév. Konstantiná Veličková. V: Misál' 5.1 (1895), S. 13–25.
- Aligieri, Dante: Božestvena [sic] komedija (Divina Commedia). Prév. Konstantiná Veličková. V: Misál' 5.2 (1895), S. 158–169.
- Aligieri, Dante: Ad. Prerazkazana za junosi. Prev. Nikolaj Liliev. Sofija ²1945.
- Aligieri, Dante: Ad. Prerazkazana za junosi. Prev. Nikolaj Liliev. Sofija ⁴1946.
- Andersena, [Hansá Kristianá]: Izá prikazskité [sic]. Prév. otá Iv[aná] St. Andrejčiná. V: Bálgarska sbirka 3 (1896), S. 288–290.
- Andersena, [Hansá Kristianá]: Izá prikazskité. Prév. otá Iv[aná] St. Andrejčiná. V: Bálgarska sbirka 3 (1896), S. 604–605.
- Andrejčiná, Iv[aná] St. (sástav.): Izá čuždata knižnina. Literaturná sborniká otá převedeni raskazi, dramí, poemi, stihotvorenija i izrečenija [Aus dem fremden Schrifttum. Literarischer Sammelband übersetzter Erzählungen, Dramen, Poeme, Gedichte und Sätze]. Sofija 1898.
- Andrejčiná, Iv[aná] St. (sástav.): Čvĕtja otá vsički poleta. Malki šed'ovri izá vseirnata literatura [Blumen aus allen Feldern. Kleine Meisterwerke der Weltliteratur]. Sofija [1910].
- Andrejčiná, Iv[aná] St. (sástav.): Ljubov' i stradanie. Naj-hubavitě Ljubovni poemi otá vsički vremena i narodi [Liebe und Leiden. Die schönsten Liebespoeme aller Zeiten und Völker]. Sofija [1926].
- Arbuzov, A[leksej]: Irkutska istorija. Drama v dve časti. Prev. ot ruski ezik Rumjana Bočeva. Pod red. na Nikolaj Liliev. Sofija 1960.
- Babev, Dim[itār] (sástav.): Frenski poeti. Antologija sá bělěžki i portreti na poetitě [Französische Dichter. Anthologie mit Anmerkungen und Porträts der Dichter]. Sofija 1921 (=Biblioteka »Razkošni izdanija« [Bibliothek »Prachtvolle Ausgaben«]; 2).
- Balmont, K[onstantin] D.: Esen. Prev. Iv[an] h. Hristov. V: Vezni 3.12 (1921), S. 220.
- Barbjus, Henri: Palačite (Les bourreaux). Prev. ot frenski Anna Karima. S predg. kám bálg. izd., portret i dva manuskripta ot avtora. B. m. 1928 (=Bálgarska antifasistka biblioteka [Bulgarische antifaschistische Bibliothek]; 2).
- Baum, Viki: Horata v hotela. Prev. D[imitār] Podvārzačov. Sofija 1946.
- Baum, Viki: Gradăt bez tajni. Prev. D[imitār] Podvārzačov. Sofija [1947].
- Baum, Viki: Karierata na Doris Hart. Prev. D[imitār] Podvārzačov. Sofija 1947.
- Bodler, Šarl: Iz cvetja na zloto. Prev. G[eorgi] Mihajlov. V: Hiperion 1.3 (1922), S. 174–177.
- Bodler, Šarl: Stihove. Prev. G[eorgi] Mihajlov. V: Listopad 4.9–10 (1923), S. 225–227.
- Bodler, Šarl: Cvetja na zloto. Izbrani stihotvorenija. Ot originala G[eorgi] Mihajlov. Sofija ²1945.
- Bodlera, [Šarlá]: Poemi vá proza. Prév. I. Hr. Kermidčievá. V: Bálgarska sbirka 3 (1896), S. 692–693.
- Bodlerá, Šarl': Sáoťvĕstvija. Prév. G[eorgi] Mihajlová. V: Vĕzni 1.5 (1919–20), S. 114–115.
- Bodlerá, Šarl': Bezdna. Prév. G[eorgi] Mihajlová. V: Vĕzni 1.5 (1919–20), S. 115.
- Bodlerá, Šarl': Farove. Prév. G[eorgi] Mihajlová. V: Vĕzni 1.5 (1919–20), S. 116–117.
- Bodlerá, Šarlá: Stihotvorenija vá proza. Prév. N. Nikolaevá. V: Misál' 16.6–7 (1906), S. 445–449.
- Bodlerá, Šarlá: Opivajte se. Prév. otá francuzski Iv[aná] Radoslavová. V: Hudožniká 1.19–20 (1906), S. 30.
- Bodlerá, Šarlá: Stranniká. Prév. otá francuzski Iv[aná] Radoslavová. V: Hudožniká 1.19–20 (1906), S. 30.
- Bodlerá, Šarlá: Krasota. Prév. otá originala Ljudmilá Stojanová. V: Hudožniká 3.10 (1909), S. 18.

- Bodlerá, Šarlá: Himeri. Prév. Dim. Stojčevá. V: Sávřemenna iljustracija 1.3 (1911), S. 19–20.
- Bodlerá, [Šarlá]: Vragátá. Prév. G[eo] Milevá. V: Zveno 1.4–5 (1914), S. 256–257.
- Bodlerá, [Šarlá]: Sázercanie. Prév. G[eo] Milevá. V: Zveno 1.4–5 (1914), S. 257.
- Bodlerá, Šarlá: Bolna muza. Otá frenski D. Nikolová. V: Listopad 3.1 (1921), S. 7.
- Bodlerá, Šarlá: Prodažna muza. Otá frenski D. Nikolová. V: Listopad 3.1 (1921), S. 7–8.
- Bodlerá, Šarlá: De profundis clamavi. Otá frenski D. Nikolová. V: Listopad 3.1 (1921), S. 8.
- Bodlerá, Šarlá: Litanii kámá Satanata. Otá frenski G[eorgi] Mihajlová. V: Hiperioná 4.1–2 (1925), S. 49–51.
- Bodlerá, Šarlá: Izá »Cvětja na zloto«. Otá originala G[eorgi] Mihajlová. V: Hiperioná 7.5–6 (1928), S. 215–219.
- Bodlerá, Šarlá: Blagoslovenie. Prév. G[eorgi] Mihajlová. V: Hiperioná 9.3 (1930), S. 106–107.
- Bodlerá, Šarlá: Izá »Cvětja na zloto«. Prév. G[eorgi] Mihajlová. V: Hiperioná 9.5–6 (1930), S. 242–247.
- Bodlerá, Šarlá: Cvětja na zloto. Izbrani stihotvorenija. Otá originala G[eorgi] Mihajlová. Sofija ²1930.
- Bonev, Georgi (Hg.): Perlen bulgarischer Poesie. Zweisprachige bulgarisch-deutsche Anthologie/Perli bálgarska poezija. Dvuezična bálgaro-nemska antologija. [Wien] 1998.
- Botev, Christo: Poèmes. Trad. du bulgare. Adaptation de Paul Éluard. Avec une biographie du poète par Elsa Triolet. [Paris] 1952.
- Bourget, Paul: Ženitě vá romanitě na Turgeneva. Prév. A. B-rová. V: Misál' 1.12 (1892), S. 801–805.
- Brand, Gvido K.: DADA. Prév. Vasil Stavrev. V: Listopad 3.7 (1921), S. 192–196.
- Brecht, Bertolt: Opera za tri groša. Prév. Vladimir Musakov. Sofija 1957.
- Brecht, Bertolt: Prosjáski roman. Prév. ot nemski Dimitár Stoevski. Sofija 1959.
- Brecht, Bertolt: Četivo bez nevinnost. Izbrani stihotvorenija. Prév. ot nemski Dimitár Dublev i dr. Sofija 1968.
- Bremoná, Anri: Čistata poezija. Prév. Nikolaj Lilievá. V: Zlatorogá 8.4 (1927), S. 164–171.
- Brjusová, Valeri: Ramzesá. Prév. Ljudmilá Stojanová. V: Vězni 1.2 (1919), S. 9.
- Bulgarischer Schriftstellerverband/Köppe, Wolfgang (Hgg.): Bulgarische Lyrik des zwanzigsten Jahrhunderts. Berlin 1984.
- Burneva, Nikolina (Hg.): Bulgarische Gesänge. Ins Deutsche übertr. von Gustav Heinse. Veliko Tárnovo 2006.
- Cara, Tristan: Simultannata poema. V: Crescendo 1.3–4 (1922), S. 10.
- Celan, Paul: Stihotvorenija. Prév. ot nemski Velizar Bonev. S osem risunki ot Ivan Jahnadžiev/ Gedichte. Übertr. ins Bulgarische von W. B. Boneff. Mit acht Radierungen von Iwan Jachnadshiew. Sofija 1998.
- Celan, Paul: Ničijata roza. Stihotvorenija. Prév. ot nemski Ana Dimova/Die Niemandrose. Gedichte. Aus dem Deutschen Ana Dimova. [Sofija 2002].
- Čilingirová, S[tiljaná] (sástav.): Slavjanska antologija [Slawische Anthologie]. [Sofija] 1910.
- Činková, P[anajotá] K. (sástav.): Zapadni zari. Kitka prév. stihotvorenija ot něm. avt. [Westliche Róte. Ein Blumenstrauß übersetzter Gedichte von deutschen Autoren]. Sofija 1917.
- Cvajg, Stefan: Albert Erenščajn. V: Vezni 3.17–18 (1922), S. 297–300.
- Cvajgá, Stefaná: Rajnerá Maria Rilke. Prév. ot němski Petárá Spasová. V: Hiperioná 6.3 (1927), S. 96–100.
- Dalcev, Atanas: Poesie e pensieri. Pres. di Sante Graciotti. Trad. dal bulgaro di Luigi Reho. Roma 1980.
- Dalčev, Atanas: Protivný vietor. Z bulhar. orig. Stichotvorenija prel. Ján Koška. Bratislava 1970.
- Dalčev, Atanas: Svátky v drobných starostech. Z bulh. orig. Stichotvorenija přel. Vilém Závada a Dana Hronková. Praha 1970.
- Dalčev, Atanas: Poetičeski prevodi [Poetische Übersetzungen]. Sofija 2006.
- Dalčev, Ataná: Pioggia. Trad. di Leone Pacini. In: Bulgaria. Rivista di cultura. Organo dell'Associazione italo-bulgara di Roma 5 (1943), S. 64.
- Dalčev, Ataná: Giovenezza. Trad. di Leone Pacini. In: Bulgaria. Rivista di cultura. Organo dell'Associazione italo-bulgara di Roma 5 (1943), S. 64–65.

- Dalčev, Atanàs: Le zitelle. Trad. di Leone Pacini. In: Bulgaria. Rivista di cultura. Organo dell'Associazione italo-bulgara di Roma 5 (1943), S. 65–66.
- Dalcsev, Atanasz: Ószi hazatérés. Ford. András Fodor, Kalász Márton, Nagy László. Budapest 1974.
- Daltchev, Atanase: Paris. Trad. Igor Astrow. In: La Parole bulgare 3.560 (1938), S. 4.
- Daltchev, Atanase: La Chanteur Des Rues. Trad. Igor Astrow. In: La Parole bulgare 3.564 (1938), S. 4.
- Daltchev, Athanase: Poèmes. Préface de Nicolai Dontchev. [Trad. du bulgare par Violette Ionova.] Paris 1967.
- Daltschew, Atanas. Gedichte. Zsgest. und mit einem Nachwort von Norbert Randow. Übertr. von Adolf Endler und Uwe Grüning. Leipzig 1975.
- Daltschew, Atanas: Fragmente. Übers. und hg. von Norbert Randow. Leipzig 1980.
- Daltschew, Atanas: Fragmente. Übers. und hg. von Norbert Randow. Leipzig ²1982.
- De Micheli, Mario (curat.): 21 poeti bulgari fucilati. Milano 1960.
- Debelianov, Dimtcho: La chanson noire. Trad. Igor Astrow. In: La Parole bulgare 2.512 (1937), S. 6.
- Debelianov, Dimtcho: Le sacrifice. Trad. Igor Astrow. In: La Parole bulgare 3.551 (1938), S. 6.
- Debelianov, Dimtcho: Revenir! Trad. E. Foscolo]. In: La Parole bulgare 4.579 (1939), S. 4.
- Debelianov, Dimtcho: La Cendre D'or. Trad. Jean d'Astrée. In: La Parole bulgare 4.604 (1939), S. 4.
- Debelianov, Dimtcho: Le Soldat Tué. Trad. Jean d'Astrée. In: La Parole bulgare 4.604 (1939), S. 4.
- Debelianov, Dimtcho: Nevermore. Trad. E. Foscolo]. In: La Parole bulgare 4.609 (1939), S. 4.
- Débelianov, Dimtcho: Le chant de l'orphelin. Trad. Igor Astrow. In: La Parole bulgare 3.514–515 (1938), S. 6.
- Debeljanov, Dimco: La leggenda della regina traviata ed altri canti. Interpr. poetica di Enrico Damiani. Roma 1942.
- Debeljanov, Dimčo: La leggenda della principessa traviata e altre Poesie. Trad. e pref. di Daniela di Sora. Roma 1983.
- Debeljanov, Dimco: Poesie. Pres. e trad. di Leonardo Pampuri. Roma 1993.
- Debeljanov, Dimčo: Ich vergehe und werde geboren. Gedichte. Zweisprachiger bulgarisch-deutscher Gedichtband. Übers. und hg. von Georgi Bonev. [Wien] 2003.
- Debeljanov, Dimčo: La leggenda della regina traviata. Trad. di Enrico Damiani. In: Bulgaria. Rivista di cultura. Organo dell'Associazione italo-bulgara di Roma 3 (1941), S. 157–163.
- Debeljanov, Dimčo: Canto nero. Trad. di Enrico Damiani. In: Bulgaria. Rivista di cultura. Organo dell'Associazione italo-bulgara di Roma 3 (1941), S. 163.
- Debeljanov, Dimčo: Elegie. Trad. di Enrico Damiani. In: Bulgaria. Rivista di cultura. Organo dell'Associazione italo-bulgara di Roma 3 (1941), S. 167–168.
- Debeljanow, Dimtscho: Das alte Biwak. Übertr. von H[einrich] Stammler. In: Der Bulgarienwart/Bälgarski nabljudatel' 8.9 (1940), S. 14.
- Debeljanow, Dimtscho: Zwiegespräch. [Übertr. von Gustav Heinse]. In: Bulgarische Wochenschau 2.64 (1941), S. 3.
- Debeljanow, Dimtscho: Elegie. Übertr. von Gustav Heinse. In: Bulgarische Wochenschau 3.81 (1942), S. 3.
- Debeljanov, Dimtscho: Gesammelte Gedichte. Aus dem Bulgarischen übertr. von Avram S. Ventura. Buenos Aires 1976.
- Debeljanow, Dimtscho: Leg deine Hand auf meine Lippen. Ausw., Übers. aus dem Bulgarischen und Vorw. von Christoph Ferber. Dresden 2003.
- Demel', Rihardá: Preobraženijata na Venera. Na bälgarski otá G[eo] Milevâ. Sofija 1915.
- Eljuar, Pol: Pesni za vsički. Izbrani stihotvorenija. Sofija 1953.
- Erenščajn, Albert: Pesen na skitaleca. Prev. G[eo] Mil[ev]. V: Vezni 3.17–18 (1922), S. 295–296.
- Erenščajn, Albert: Dumi na demona. Prev. G[eo] Mil[ev]. V: Vezni 3.17–18 (1922), S. 297.
- Erenščajnâ, Albertâ: Večer'. Prév. G[eo] M[ilevâ]. V: Vezni 1.10 (1920), S. 304.
- Errante, Vincenzo/Mariano, Emilio (curat.): Orfeo. Il tesoro della lirica universale interpretato in versi italiani. Firenze ⁶1974.

- G'ote, [Volfgangä]: Hermanä i Doroteja. Idilična poema. Să 8 razkošni iljustracii. Prěv. vă ritmična proza Kl[imentä] Karagjulevă. Să literaturana karakteristikă na poemata i să bëlěžki kămă teksta. Sofija 1906.
- Garsija Lorka, F[ederiko]: Lirika. Izbrani stihotvorenija. Pesni i romansi. Prev. ot ispanski Al[eksandăr] Muratov i At[anas] Dalčev. Sofija 1962.
- Garsija Lorka, Federiko: Izbrani tvorbi. Prev. ot ispanski Aleksandăr Muratov i Atanas Dalčev. Sofija 1973.
- George, Stefană: Godina na dušata. Prev. Nikolaj Lilievă. V: Zlatorog 4.9 (1923), S. 545–547.
- George, Stefană: Den' na G'ote. Prev. Nikolaj Lilievă. V: Zlatorogă 13.4 (1932), S. 181.
- Gervinusă, Georgă Gotfridă: Estetičeski razboră na Šekspirovata tragedija »Makbetă«. V: Misăl' 1.11 (1892), S. 731–741.
- Gervinusă, G[eorgă] G.: Estetičeski razboră na »Makbeta« (Svăršăkă). Prěv. N.V: Misăl' 1.12 (1892), S. 822–835.
- Gete, Volfgangă: Gorskijată car' (Erlkönig). Prěv. otă nĕmski Philopoëtes. V: Misăl' 1.3–4 (1892), S. 201–202.
- Gilen, Nikolas: Zaharnata trăstika gorči. Izbrani stihotvorenija. Prev. ot ispanski Al[eksandăr] Muratov i At[anas] Dalčev. Sofija 1956.
- Gogol, N[ikolaj] V.: Mărtvi duši. Poema. Prev. ot ruski Dimităr Podvărzačov. Sofija 131977.
- Gorčakov, N[ikolaj] M.: Besedi po režisura. Prev. ot ruski Ljudmila Altănova. Pod red. na Nikolaj Liliev. Sofija 1949.
- Grabow, Hans (Hg.): Die Lieder aller Völker und Zeiten aus 75 fremden Sprachen, in metrischen deutschen Uebersetzungen und sorgfältiger Auswahl. Nach dem Vorbilde von J. G. von Herder's »Stimmen der Völker«. Hamburg 1888.
- Grigorov, Georgi (ed.): Anthology of Bulgarian Poetry. Transl. by Peter Tempest. Sofia 1980.
- Guljaschki, Andrej: MT-Station. Roman. Übers. von Toma Topolov. Berlin 1953.
- Guljaschki, Andrej: Das Geheimnis des silbernen Bechers. Aus dem Bulgarischen übers. von Hanna Rennhack. Berlin 1962.
- Guljaschki, Andrej: Abenteuer um Mitternacht. Aus dem Bulgarischen übers. von Hanna Rennhack. Berlin 1967.
- Guljaschki, Andrej: Das Geheimnis des silbernen Bechers. Aus dem Bulgarischen übers. von Hanna Rennhack. Berlin 1969.
- Guljaschki, Andrej: Der Fall in Momtschilovo. Aus »Die Abenteuer des Avakum Sachov«. Übers. von Ingeborg Dshurova. [Sofia 1974].
- Gurmonă, Remi de: Emil' Verharnă. [Prev. Geo Milevă.] V: Vĕzni 1.3 (1919), S. 42–44.
- Hajne, [Hajnrilhă]: Otroveni mi să pĕsnitĕ. Prěv. otă nĕmski I. F. V: Misăl' 1.2 (1892), S. 111.
- Hajne, Hajnrilhă: Stihotvorenija. Prěv. otă nĕmski G. Epitropovă. V: Misăl' 2.9 (1892–93), S. 547–548.
- Hajne, H[ajnrilhă]: Smărt'ta – tova e nošĕ' prohladna. Prěv. P[enčo] P. Slavejkovă. V: Misăl' 3.2 (1893), S. 135.
- Hajne, Hajnrilhă: Iză »Buch der Lieder«. Prěv. P. N. Daskalovă. V: Misăl' 6.9–10 (1896), S. 716–722.
- Hajne, Hajnrilhă: Stihotvorenija. Prěv. otă nĕmski P. N. Daskalovă. V: Misăl' 7.3 (1897), S. 235–236.
- Hajne, Hajnrilhă: Boră. V: Misăl' 13.10 (1903), S. 601.
- Hajne, Hajnrilhă: Pĕsni. Prěv. otă nĕmski P[enčo] P. Slavejkovă. V: Misăl' 14.5 (1904), S. 249–251.
- Hajne, Hajnrilhă: Planinska idilija. [Prěv. otă nĕmski Penčo P. Slavejkovă]. V: Misăl' 16.3 (1906), S. 185–191.
- Hajne, Henrihă [sic]: Dălboko vă oči ti poglednă li ază. Prěv. Gr. Ljutakovă. V: Misăl' 10.7 (1900), S. 449.
- Hardenă, Maksimilijană: Dostoevski. (Literaturno-biografičeski očerškă). Prěv. otă nĕmski B. B. V: Misăl' 7.1 (1897), S. 58–66.
- Hartung, Harald: Luftfracht. Internationale Poesie 1940 bis 1990. Frankfurt am Main 1991.
- Hein, Manfred Peter (Hg.): Auf der Karte Europas ein Fleck. Gedichte der osteuropäischen Avantgarde (1910–1930). Zürich 1991.

- Heine, Heinrich: Izá »Buch der Lieder«. Prév. otá němski P. N. Daskalová. V: Misál' 8.2 (1898), S. 125–126.
- Heredija, Žoze Marija de: Antonij i Kleopatra. Prév. Al[eksandárá] Balabanová. V: Hudožniká 1.3–4 (1905–1906), S. 2.
- Hjugo, V[iktorá]: Les chants du crépuscule. XIV. Prév. otá frenski I. F. V: Misál' 1.1 (1892), S. 32.
- Hofmanstal, Hugo fon: Stihotvorenija. Prev. Nikolaj Liliev. V: Zlatorog 3.3–4 (1922), S. 175–179.
- Holcá, Arno: Phantásus. Prév. G[eo] M[ilevá]. V: Věžni 2.1 (1920), S. 13–14.
- Homerá: Odiseja. Pěsen' K. Prév. D. T. Dušanová. V: Bálgarska sbirka 3 (1896), S. 127–136.
- Homerá: Odiseja. Pěsen' K. (Prod. otá Kn. II.) Prév. D. T. Dušanová. V: Bálgarska sbirka 3 (1896), S. 251–259.
- Huhá, Rikarda: Moderna poezija i živopistvo. Prév. ot němski Al[eksandárá] Balabanová. V: Hudožniká 1.19–20 (1905–1906), S. 19, 22.
- Huhel, Peter: Pod sázvezdieto na Herkulesa. Izbrani stihotvorenija. Sástav. i red. Norbert Randov. Prev. ot němski Atanas Dalčev i Čilo Šišmanov. Sofija 1968.
- Iavorov, P[ejo] K.: Deux ámes. Trad. Igor Astrow. In: La Parole bulgare 3.537 (1938), S. 9.
- Iavorov, P[ejo] K.: La feuille tombe. Trad. Igor Astrow. In: La Parole bulgare 3.537 (1938), S. 9.
- Iavorov, P[ejo] K.: Je T'aime. Trad. E. Fos[colo]. In: La Parole bulgare 4.600 (1939), S. 4.
- Iavorov, P[ejo] K.: Ne la Reveilles Pas! Trad. E. Fos[colo]. In: La Parole bulgare 4.600 (1939), S. 4.
- Javorov, Peio: Poesie. Trad. dal bulgaro Irina Yordanova. Ancona 2005.
- Javorov, Pejo: Toma. Trad. di L[ui]gi Salvini. In: Bulgaria. Rivista di cultura. Organo dell'Associazione italo-bulgara di Roma 2 (1940), S. 164–165.
- Javorov, Pejo: In grembo alla notte Trad. di L[ui]gi Salvini. In: Bulgaria. Rivista di cultura. Organo dell'Associazione italo-bulgara di Roma 2 (1940), S. 165.
- Javorov, Pejo: Nirvana. Trad. di L[ui]gi Salvini. In: Bulgaria. Rivista di cultura. Organo dell'Associazione italo-bulgara di Roma 2 (1940), S. 166.
- Javorov, P[ejo] K.: Dietro l'ombra delle nuvole. Liriche. Interpr. di Nicoletta Conte Miltenova. S. I. 1980.
- Javorov, P[ejo] K.: Poesie. Pres. e trad. di Leonardo Pampuri. Roma 1997.
- Jaworoff, P[ejo] K.: Die Zauberin. Übers. von du. In: Der Bulgarienwart/Bálgarski nabljudatel' 5.5 (1937), S. 8.
- Jaworoff, P[ejo] K.: Sehnsucht. Übers. von du. In: Der Bulgarienwart/Bálgarski nabljudatel' 5.5 (1937), S. 8.
- Jaworoff, P[ejo] K.: Zwei Seelen. Übers. von du. In: Der Bulgarienwart/Bálgarski nabljudatel' 5.5 (1937), S. 8.
- Jaworoff, Peju: Sturm um Mitternacht. Deutsch von Meli M. Schischmanova. In: Der Bulgarienwart/Bálgarski nabljudatel' 2.12 (1934), S. 11.
- Jaworov, Peju: Schatten. Übertr. von Gustav Heinse. In: Der Bulgarienwart/Bálgarski nabljudatel' 8.5–6 (1940), S. 9.
- Jaworow, Pejo: Den Schatten der Wolken nach. Gedichte. Nachgedichtet und übers. von T. N. Braron u. a. Hg. von Norbert Randow. Leverkusen 1999.
- Jaworow, Peju: Lieder des Freischarlers [sic]. Deutsch von Meli M. Schischmanova. In: Der Bulgarienwart/Bálgarski nabljudatel' 2.12 (1934), S. 12.
- Jaworow, Peju: Schatten. Übertr. von Gustav Heinse. In: Bulgarische Wochenschau 2.55 (1941), S. 3.
- Jaworow, Peju: Gedichte. Aus dem Bulgarischen ins Deutsche übertr. von Avram S. Ventura. Buenos Aires. 1969.
- Jaworow, Peju: Gesammelte Gedichte. Aus dem Bulgarischen übertr. von Avram S. Ventura. 2., erg. Ausgabe. Sofia 1974.
- Joweff, Stefan (Hg.): Bulgarische Gesänge. Übertr. von Gustav Heinse. Sofia 1938.
- Kámings, E[duard] E[stlin]: Izbrani sáčinenija. Prev. ot anglijski Nikolaj Kánčev. V: Tárnovo 1993 (=Moderni poeti [Moderne Dichter]; 3).
- Kámings, E[duard] E[stlin]: Sárčeto ti nosja (v sárčeto si go nosja). Poezija. Prev. ot anglijski Manol Pejkov. Sofija 2015.

- Kănčev, Nikolaj (Hg.): Das Buch der Ränder. Bulgarien: Lyrik. Aus dem Bulgarischen von Klaus Detlef Olof gemeinsam mit Valeria Jäger. Klagenfurt 1997.
- Kănčev, Nikolaj (săstav.): Trima polski poeti. Česlav Miloš, Zbignev Herbert, Adam Zagaevski. [Drei polnische Dichter. Czesław Miłosz, Zbigniew Herbert, Adam Zagajewski]. Prev. Nikolaj Kănčev. Sofija 1998.
- Lerbergă, Šarlă vană: Blěná. Prev. Nikolaj Lilievă. V: Vězni 1.2 (1919), S. 7.
- Lessingă, E.: Emilija Galotti. Tragedija vă pet' dějstvija. Prěvede otă němski D-ră K. K. Krăstevă. Să prilozhenie razbora na tragedijata, otă Kuno Fingera. Plovdivă 1890.
- Lessingă, G[otholdă] E.: Kritika na RODOGUNE otă P. Corneille. V: Misăl' 1.2 (1892), S. 129–137.
- Lessingă, G[otholdă] E.: Kritika na Rodogune otă P. Corneille. Prev. otă němski I. F. V: Misăl' 1.3–4 (1892), S. 194–201.
- Liliencron, Detlev von: Edno lětno sraženie ili ognennoto krăščavan'e. Prev. otă němski E. M. Platnarovă. V: Misăl' 7.3 (1897), S. 216–223.
- Liliencron, Detlev von: Edno lětno sraženie ili ognennoto krăščavan'e. Prev. otă němski E. M. Platnarovă. V: Misăl' 7.4 (1897), S. 337–345.
- Liliev, Nicolaï: Sans amour. Trad. Igor Astrow. In: La Parole bulgare 3.516 (1938), S. 6.
- Liliev, Nicolaï: Poèmes. Trad. Igor Astrow. In: La Parole bulgare 3.520 (1938), S. 9.
- Liliev, Nikolaj: I miei ricordi. Trad. di L[uigi] Salvini. In: Bulgaria. Rivista di cultura. Organo dell'Associazione italo-bulgara di Roma 2 (1940), S. 170.
- Liliev, Nikolaj: Trepvat nevidimi struni/Unsichtbar klingen die Saiten. Dvuezichen bălgaronemski poetičen sbornik/Zweisprachiger bulgarisch-deutscher Gedichtband. Podbor i prevod na nemski ezik/Auswahl und deutsche Übersetzung Georgi Bonev. Sofija 2004.
- Liliev, Nikolaj: Guerra. Trad. di Enrico Damiani. In: Bulgaria. Rivista di cultura. Organo dell'Associazione italo-bulgara di Roma 3 (1941), S. 16–18.
- Liliev, Nicolas: A ma contrée. Trad. Igor Astrow. In: La Parole bulgare 3.551 (1938), S. 6.
- Linoră, S. (săstav.): Nezalězvašči slănca [Nichtuntergehende Sonnen]. Varna 1900.
- London, Džek: Romanăt na tri sărca. Prev. Dimităr Podvărzačov. Sofija [1945].
- London, Džek: Dăščerjata na snegovete. Roman. Prev. ot anglijski D[imităr] Podvărzačov. Sofija [1946].
- Mallarme, Stefană: Irodiada. Na bălgarski otă G[eo] Milevă. Sofija 1915.
- Mallarmě [sic], Stefană: Videnie. [Prev. Geo Milevă.] V: Vězni 1.7 (1920), S. 193.
- Mallarmě [sic], Stefană: Poezijata. Otkăselekă otă kritika. Prev. Geo Milevă. V: Vězni 1.7 (1920), S. 197–200.
- Marineti, F[ilipo] T.: Geometrično i mehanično velikolepie. V: Crescendo 1.3–4 (1922), S. 8–10.
- Markov, Georgi: Reportagen aus der Ferne. Augenzeugenberichte aus Nachkriegs-Bulgarien. Übers. aus dem Bulgarischen und mit einer Einführung von Wolf Oschlies. Klagenfurt 2014.
- Materlinkă, Morisă: Gorešči cvetarnici. Izbrani poemi i pěsni. Prev. otă frenski Geo Milevă. St. Zagora 1920.
- Meterlinkă, Morisă: Peleasă i Melizanda. Prev. otă frenski Iv[ană] St. Andrejčină. Sofija 1909 (=Evtina Biblioteka – Sofija [Billige Bibliothek – Sofia]; 3).
- Meterlinkă, Morisă: Smărt'ta na Tentažilja. Prev. otă originala Nikolaj Lilievă. Sofija [1918].
- Mihalkov, Sergej: Iskam da se vărna u doma. Drama v tri dejstvija (9 kartini) s prolog i epilog. Prev. ot ruski Elena Kostova. Prev. stihovete Nikolaj Liliev. Sofija 1950.
- Mileff, Geo: Grab. In: Der Sturm 20.2–3 (1929), S. 19.
- Mileff, Geo: Aus dem Poem »Die Hölle«. In: Der Sturm 20.2–3 (1929), S. 20.
- Milev, Geo (săstav.): Antologija na žăltata roza. Lirika na zločesta ljubov [Anthologie der gelben Rose. Lyrik unglücklicher Liebe]. Sofija 1922 (=Antologična serija na liričnite rozi [Anthologische Reihe der lyrischen Rosen]; 1).
- Milev, Geo: Settembre. Vers. e interpr. di Luigi Salvini. Pref. di Nikolaj Doncev. Ill. di Renato Guttuso. Roma [1958].
- Milev, Geo: September. Deutsche Nachdichtung von Martin Remane nach einer Übersetzung von Norbert Randow. [Sofia] 1973.
- Milev, Ghéo: Mai. In: Die Aktion 13.10 (1923), Sp. 268.

- Milev, Gueo: *Septembre*. Version française de Léontine Kouyoumdjiska. Ill. par Boris Anguelouchev. Sofia 1950.
- Milevá, Geo: *Izbrani proizvedenija* [Ausgewählte Werke]. Podá red. na Mila G. Mileva. T. 4: *Antologija na červenata roza* [Anthologie der roten Rose]. Sofija 1940.
- Milew, Geo: *Tag des Zorns*. Hg. u. Nachdichtungen von Wolfgang Köppe. Berlin 1975.
- Müller-Neudorf, Otto (Hg.): *Eine Auswahl bulgarischer Gedichte und Erzählungen*. Nachdichtungen und Übersetzungen von Otto Müller-Neudorf. Mit einer Übersicht über die neuere bulgarische Literatur von M. Tichoff. Berlin 1917.
- Neruda, Pablo: *Znamenata se raždat*. Prev. ot ispanski Aleksandár Muratov. Sofija 1951.
- Neruda, Pablo: *Momiče i planeta*. Izbrani stihotvorenija. Prev. ot ispanski Aleksandár Muratov i Atanas Dalčev. Sofija 1965.
- Neruda, Pablo: *Okean*. Stihotvorenija. Prev. Aleksandár Muratov i Atanas Dalčev. Sofija 1974.
- Neruda, Pablo: *Vseobšča pesen*. Otkási. Prev. ot ispanski Aleksandár Muratov i Atanas Dalčev. Sofija 1976.
- Ognjanoff, Christo (Hg.): *Südwinde*. Neuere bulgarische Lyrik. Heroldsberg 1978.
- Osogriná, M[ihailá] A.: *Italijanskijatá futurizámá*. [Prév. M. St.] V: *Listopadá 1.26* (1914), S. 190–191.
- Osogriná, M[ihailá] A.: *Italijanskijatá futurizámá*. [Prév. M. St.] V: *Listopadá 1.27* (1914), S. 197–198.
- Osogriná, M[ihailá] A.: *Italijanskijatá futurizámá*. Prév. M. St. V: *Listopadá 1.29* (1914), S. 214.
- Paissi von Chilandar: *Slawobulgarische Geschichte*. Aus dem Bulgarischen übers., hg., kommentiert und mit einem Nachwort vers. von Norbert Randow. Leipzig 1984.
- Pasternak, Boris: *Izbrani stihotvorenija*. Pod red. na Hristo Radevski. Sofija 1969.
- Paund, Ezra: *Izbrani stihotvorenija*. Prev. ot anglijski Nikolaj Kánčev. Veliko Tárnovo 1993 (=Biblioteka moderni poeti [Bibliothek »Moderne Dichter«]; 1).
- Paz, Octavio: *Die andere Stimme*. Dichtung an der Jahrhundertwende. Aus dem Spanischen von Rudolf Wittkopf. Frankfurt am Main 1994.
- Pinto, Vivian (ed.): *Bulgarian prose and verse*. A selection with an introductory essay. London 1957.
- Po, Edgará: *Garvanátá*. Prév. G[eorgi] Mihajlová. V: *Věžni 1.1* (1919–20), S. 13–17.
- Podvarzatchov, D[imitár]: *Malediction*. Trad. Igor Astrow. In: *La Parole bulgare* 4.571 (1939), S. 4.
- Podvarzatchov, Dimitri: *Epitaphe*. Trad. Igor Astrow. In: *La Parole bulgare* 4.580 (1939), S. 4.
- Poe, Edgará: *Krágljij portretá*. Prév. otá francuzski Iv[aná] St. Andrejčíná. V: *Misál' 2.1* (1892), S. 20–23.
- Prokálnati poeti. *Izbrani stihotvorenija* [Verdammte Dichter. Ausgewählte Gedichte]. Otá orig. G[eorgi] Mihajlová. Sofija 1936.
- Prokálnati poeti [Verdammte Dichter]. Ot originala Georgi Mihajlov. Sofija 1945.
- Rainov, Nicolai: *Bogomilische Legenden*. Übers. von G[eo] M[ilev]. In: *Die Aktion* 8.39–40 (1918), Sp. 499–502.
- Rembo, Artjurá: *Izbrani proizvedenija*. Prev. G[eorgi] Mihajlová. Sá predg. otá Nikolaj Rajnová. Sofija 1922.
- Rilke, Rajner Marija: *Lirika*. Podbor, red. i bel. Venceslav Konstantinov. Sofija 1979.
- Rilke, Rajner Marija: *Duinski elegii*. Prev. ot Dimitrina Aleksandrova i Nikolaj Todorov. Sofija 2014.
- Rilke, Rajnerá Maria: *Pověst' za ljubov'ta i smárt'ta na korneta Hristofá Rilke*. Prév. G[eo] Milevá. St. Zagora 1919.
- Rilke, Rajnerá Maria: *Zapiskite na Malto Laurids Brige*. T. 1. Otá orig. As. Georgievá. Sofija 1921.
- Rilke, Rajnerá Maria: *Stihotvorenija*. Prev. Nikolaj Lilievá. V: *Zlatorogá* 5.6–7 (1924), S. 281–283.
- Rilke, Rajnerá Maria: *Nepoznatijatá*. Prev. ot němski Kirilá Karabaševá. V: *Iztoká* 2.50 (1926), S. 3–4.
- Rilke, Rajnerá Maria: *Pisma do ediná mladá poetá*. Otá němski Marija Blank. V: *Zlatorogá* 11.3 (1930), S. 161–166.

- Rilke, Rajnerä Marija: Večernijatä kral'. Prev. K[onstantinā] Gálábová. V: Iztokä 1.11 (1925), S. 4.
- Rilke, Rajnerä Marija: Izä edno detinstvo. Prev. Pavelä Spasová. V: Hiperionä 9.7 (1930), S. 308.
- Rilke, Rajnerä Marija: Smärt'ta na ljubimata. Prev. Pavelä Spasová. V: Hiperionä 9.7 (1930), S. 308.
- Rilke, Rajnerä Marija: Maslinenata gradina. Otä němski Pavelä Spasová. V: Hiperionä 10.7 (1931), S. 302.
- Rilke, Rajnerä Marija: Car'tä. Otä němski Pavelä Spasová. V: Hiperionä 10.7 (1931), S. 303.
- Rilke, Rajnerä Marija: Ljubovna pėsen'. Otä němski Pavelä Spasová. V: Hiperionä 10.7 (1931), S. 303.
- Rilke, Rajnerä Marija: Pėsen' za ljubovta i smärt'ta na Korneta Kristofä Rilke. Prev. otä němski Antonä Čipevä. Sofija 1932.
- Roda Roda, [Alexander] (Hg.): Das Rosenland. Bulgarische Gestalter und Gestalten. Hamburg, Leipzig 1918.
- Salvini, Luigi (curat.): Antologia della lirica bulgara. Vol. II: La lirica bulgara da Ivan Vazov ai contemporanei. Roma 1960.
- Samená, Albertä: Kleopatra. Přev. Al[eksandärä] Balabanová. V: Hudožnikä 2.9–10 (1906–1907), S. 31.
- Sandrarä, Bležä: Markä Šagal'. V: Vėzni 1.11 (1920), S. 335–336.
- Ščram, Avgust: Iznevera. Prev. ot němski Geo Milev. V: Crescendo 1.3–4 (1922), S. 5.
- Ščram, Avgust: Srešča. Prev. ot němski Geo Milev. V: Crescendo 1.3–4 (1922), S. 5.
- Šekspirä, Viljamä: Makbetä. Přev. K[onstantinā] Veličková. [Sofija 1893].
- Seliger, Paul (Hg.): Der Völker Liebesgarten. Leipzig 1909.
- Šelli, Persi: Ljubov'. Přev. P[enčo] P. Slavejková. V: Misäl' 1.12 (1892), S. 800.
- Servantes, Miguel: Naj-hubavoto ot Don Kihot. Prev. i prerazk. ot ispanski D[imitär] Podvărzačov. Sofija 1964.
- Šillerä, F[ridrihá]: Piligrimä. Přev. otä němski Philopoetes. V: Misäl' 1.1 (1892), S. 1–2.
- Slaveikov, Pentscho: Cis moll. Übers. von Du. In: Der Bulgarienwart/Bälgarski nabljudatel' 9.3–4 (1941), S. 20–21.
- Slavejkov, Penco: Canti epici e lirici. Scelti e volti in versi italiani sul testo bulgaro da Enrico Damiani. Venezia 1928.
- Slavejkov, Penčo: Poesie. Intr., trad. e note di Leonardo Pampuri. Como 1990.
- Slavejkov, Penčo: Sän za ščastie/Traum vom Glück. Podbor i prevod/Übersetzung und Auswahl Georgi Bonev. Sofija 2008.
- Slavejkov, Pentjo: Sängen om blodet. Översättning av Alfred Jensen. Stockholm 1913.
- Slavejková, Penčo (sästav): Němski poeti. Otborä pesni i charakteristiki na poetite [Deutsche Dichter. Liederauswahl und Charakteristiken der Dichter]. Sofija 1911.
- Slavejková, Penčo (sästav): Němski poeti. Otborä pesni i charakteristiki za poetite [Deutsche Dichter. Liederauswahl und Charakteristiken der Dichter]. Sofija 1917.
- Slawejkoff, Pentscho (Hg.): Bulgarische Volkslieder. Übertr. von Georg Adam. Leipzig 1919 (=Bulgarische Bibliothek; 9).
- Sofokla: Antigona. Tragedija. Přev. P[enčo] P. Slavejková. Izdanie na »Misäl'«. Sofija 1893.
- Sofronov, Anatoli: Moskovski karakter. Piesa v četiri dejstvija, sedem kartini. Prev. ot ruski Nikolaj Liliev. Sofija 1949.
- Šopenhauer', Arturä: Zanimatelnost'ta vä poezijata i vä plastičeskite iskustva. Přev. otä němski S. D. V: Misäl' 2.4–5 (1892), S. 291–296.
- Spiritini, Massimo (curat.): Poeti del mondo. Milano 1939.
- Švifers, Kurt: Cveteto Anna. Prev. ot němski P. Spasov. V: Crescendo 1.3–4 (1922), S. 5.
- Tagorä, Rabindranatä: Sadhana. Pät'tä kämä säväršenstvoto. Prev. Vasilä Stavrevä. Predg. otä Nikolaj Rajnovä. Sofija 1926.
- Tagore, Rabindranatä: Izä »Rastjaščata luna«. Prev. K[onstantinā] Gálábová. V: Iztokä 2.46 (1926), S. 2–3.
- Taine, Hypolite: Za ideala vä iskustvoto. V: Misäl' 2.6 (1892), S. 377–385.
- Tellertä (sic): Bogatstvo i slava. Otä němskiatä Nikola Kasapski. V: Ljuboslovie 2 (1846), S. 90–92, 97–98, 123–125, 147–148.

- Tená, Ipolitá: Filosofija na iskustboto [sic]. V: Misál' 2.7–8 (1893), S. 449–457.
- Tená, Ipolitá: Za ideala vâ iskustvoto. V: Misál' 2.9 (1893), S. 571–584.
- Tená, Ipolitá: Za ideala vâ iskustvoto. V: Misál' 2.10–11 (1893), S. 666–673.
- Tennisoná, Alfredá: Godiva. Prév. otá anglijski P[enčo] P. Slavejková. V: Misál' 1.2 (1892), S. 92–94.
- Todorov, Petko: Skizzen und Idyllen. Übertr. von Georg Adam. Leipzig 1919 (=Bulgarische Bibliothek; 8).
- Tolstoj, Aleksej: Pätjat na mäkite. Kn. 1–3. Prev. pod red. na Nikolaj Liliev. Sofija 1945–1946.
- Trajanoff, T[eodor]: Mondscheinballade. In: Der Bulgarienwart/Bälgarski nabljudatel' 1.12 (1933), S. 6.
- Trajanoff, T[eodor]: Mitternachtserscheinung. In: Der Bulgarienwart/Bälgarski nabljudatel' 1.12 (1933), S. 9.
- Trajanoff, T[eodor]: Tod auf den Gefilden. In: Der Bulgarienwart/Bälgarski nabljudatel' 1.12 (1933), S. 12.
- Trajanoff, Theodor: Der Prophet. In: Der Bulgarienwart/Bälgarski nabljudatel' 7.9–10 (1939), S. 18.
- Trajanov, Teodor: Beschwörung des Geistes. Übertr. von Josef Eichmüler. In: Der Bulgarienwart/Bälgarski nabljudatel' 8.5–6 (1940), S. 9.
- Trajanov, Teodor: Il segreto della Struma. Trad. di L[uigi] Salvini. In: Bulgaria. Rivista di cultura. Organo dell'Associazione italo-bulgara di Roma 2 (1940), S. 171–172.
- Trajanov, Theodor: Vor den Dichtern. Übertr. von H[einrich] Stammler. In: Der Bulgarienwart/Bälgarski nabljudatel' 8.7–8 (1940), S. 18.
- Trajanov, Theodor: Grablegung. Übertr. von Heinrich Stammler. In: Der Bulgarienwart/Bälgarski nabljudatel' 10.2 (1942), S. 9.
- Trajanov, Theodor: Schwertbeschwörung. Übertr. von Gerhard Herrmann. In: Der Bulgarienwart/Bälgarski nabljudatel' 10.2 (1942), S. 9.
- Trajanow, Theodor: Die Beschwörung des Schwertes. Übertr. von Gustav Heinse. In: Bulgarische Wochenschau 2.57 (1941), S. 3.
- Traklá, Georgá: Zimna nošć'. [Prév. G. Zimsá.] V: Vězni 1.8 (1920), S. 228.
- Traklá, Georgá: Prëobraženie na zloto. Prév. G. Zimsá. V: Vězni 1.8 (1920), S. 229–230.
- Trayanov, Theodor: Beschwörung des Schwertes. Übertr. von G[ustav] Heinse. In: Der Bulgarienwart/Bälgarski nabljudatel' 7.5 (1939), S. 4.
- Trayanov, Theodor: Lied ohne Worte. Übertr. von G[ustav] Heinse. In: Der Bulgarienwart/Bälgarski nabljudatel' 7.5 (1939), S. 4.
- Trayanov, Theodor: Die Beschwörung des Schwertes. Übers. von G[ustav] Heinse. In: Der Bulgarienwart/Bälgarski nabljudatel' 9.3–4 (1941), S. 18.
- Trayanov, Theodore: Ballade lunaire. Trad. Igor Astrow. In: La Parole bulgare 2.511 (1937), S. 6.
- Trayanov, Theodore: La Prophète. Trad. Igor Astrow. In: La Parole bulgare 2.513 (1937), S. 6.
- Trayanov, Theodore: La pision du prophète. Trad. Igor Astrow. In: La Parole bulgare 3.519 (1938), S. 9.
- Trayanov, Theodore: L'anneau De Saturne (A la memoire de Charles Baudelaire). Trad. Igor Astrow. In: La Parole bulgare 4.584 (1939), S. 4.
- Trayanov, Theodore: Narcisse (A la memoire de Stéphane Mallarmé). Trad. Igor Astrow. In: La Parole bulgare 4.606 (1939), S. 4.
- Trayanov, Theodore: Ondine. Trad. E. Foscolo. In: La Parole bulgare 4.586 (1939), S. 4.
- Trayanov, Theodore: Vie Diaphane. Trad. E. Foscolo. In: La Parole bulgare 4.586 (1939), S. 4.
- Trayanov, Théodore: Invocation à l'esprit. Trad. Igor Astrow. In: La Parole bulgare 3.527 (1938), S. 9.
- Trayanov, Théodore: Invocation du verbe. Trad. Igor Astrow. In: La Parole bulgare 3.530 (1938), S. 9.
- Trayanov, Th[éodore]: Pauvre Lelian (A la mémoire de Verlaine). Trad. Igor Astrow. In: La Parole bulgare 3.549 (1938), S. 6.
- Trayanov, Théodore: La mort dans la plaine. Trad. E. Foscolo. In: La Parole bulgare 4.574 (1939), S. 4.

- Turgenev, I[van] S.: Stihotvorenija vā proza. Prěv. G. P. Domuscievā. V: Bālgarska sbirka 3 (1896), S. 794–795.
- Uiljams, Uiljam Karlos: Izbrani stihotvorenija. Prev. ot anglijski Nikolaj Kānčev. Veliko Tārnovo 1993 (=Biblioteka moderni poeti [Bibliothek »Moderne Dichter«]; 2).
- Ungerer-Manolova, Sawa (Hg.): Bulgarische Gesānge. Anthologie bulgarischer Dichtung. Übers. von ders. München [1958].
- Valeri, Pol': Literatura. Prev. Nikolaj Lilievā. V: Zlatorogā 11.7 (1930), S. 254–261.
- Vaptsarov, Nikola: Poems. Transl. by Peter Tempest. Sofia 1952.
- Vaptsarov, Nikola: Selected Poems. Transl. from the Bulgarian by Peter Tempest. London 1954.
- Vaptsarov, Nikola: Nineteen Poems. Transl. by Ewald Osers. London, New York 1984.
- Vaptsarov, Nikola: Kino. Ed. by Georgi Gospodinov. Middlesbrough 2007.
- Vaptsarov, Nikolas: Poemes choisies. Avant-propos par Jean Kanapa. Adapt. par Pierre Seghers. Sofia 1954.
- Vapzarov, Nicola: Non chiudere la porta. Pref. di Mario De Micheli. Trad. di W[alter] Andreoni, M[ario] De Micheli, L[eonardo] Pampuri. Milano, Roma 1957.
- Verfelā, Francā: Romansā na zmijata. Prěv. G[eo] M[ilevā]. V: Vězni 1.10 (1920), S. 303–304.
- Verharn, Emil: Poemi. Avtoriziran prevod na Geo Milev. [St. Zagora, Sofija] 1923 (=Knigi za bibliofili [Bücher für Bibliophile]; 7).
- Verharnā, Emil': Ćetiri poemi. Na bālgarski otā G[eo] Milevā. Sofija 1915.
- Verlaine, Paul: Nadā mene černa nošč' ... Prěv. otā frenski Iv[anā] Radoslavovā. V: Misāl' 7.7 (1897), S. 578.
- Verlen, Pol: Effet de nuit. Prev. G[eo] Milev. V: Vezni 3.9 (1921), S. 165.
- Verlen, Pol: Nevermore. Prev. G[eo] Milev. V: Vezni 3.9 (1921), S. 166.
- Verlen, Pol: Art poétique [sic]. [Prev. Geo Milev.] V: Vezni 3.12 (1921), S. 213–214.
- Verlen, Pol: Izbrani stihotvorenija. Prev. Geo Milev. St. Zagora 1922.
- Verlenā, Pol': Mistični razgovori. Na bālgarski otā G[eo] Milevā. Sofija 1915.
- Walden, Herwarth: Ekspresionizāmā. Atoriziran [sic] prěv. V: Vězni 1.10 (1920), S. 315–316.
- Wapzaroff, Nikola J.: Gedichte. Aus dem Bulgarischen von A[lfred] E. Thoß und Stefan Stantscheff. Berlin 1952.
- Wapzarow, Nikola: o. T. Zsgest. von Hans-Jürgen Neschtschenko. München 1979.
- Wapzarow, Nikola: o. T. Auswahl von Wolfgang Köppe. Übertr. von Uwe Berger, Günther Deicke und Wolfgang Köppe. Berlin 1983.
- Wapzarow, Nikola: Gedichte. Sofia 1985.
- Wenzig, Josef: Slawische Volkslieder. Übers. von dems. Halle 1830.
- Wolff, O[skar] L[udwig] B[ernhard] (Hg.): Hausschatz der Volkspoesie. Sammlung der vorzüglichsten Volkslieder aller Länder und Zeiten in metrischen deutschen Übersetzungen. Leipzig 1846.
- Yavorov, P[ejo] K.: A l'Heure du Crepuscule bleu. Trad. Jean d'Astrée. In: La Parole bulgare 4.608 (1939), S. 4.
- Yavorov, P[ejo] K.: Deux Jolis Yeux. Trad. Jean d'Astrée. In: La Parole bulgare 4.608 (1939), S. 4.
- Yavorov, P[ejo] K.: En suivant les ombres des nuages. Poésies. Trad. Georges-Assen Dzivgov. Sofia 1974.
- Židā, Andre: Narcisā. Teorija na simbola. Prěv. Ć. M. V: Vězni 2.3 (1920), S. 91–97.

2 Forschungsliteratur

- Adam, Georg: Bulgarien. In: Das literarische Echo. Halbmonatsschrift für Literaturfreunde 1 (1898), Sp. 51–52.
- Adam, Georg: Das bulgarische Schrifttum. In: Das literarische Echo. Halbmonatsschrift für Literaturfreunde 1 (1899), Sp. 681–686.
- Adam, Georg: Bulgarischer Brief. In: Das literarische Echo. Halbmonatsschrift für Literaturfreunde 12 (1910), Sp. 1589–1593.
- Adam, Georg: Bulgarischer Brief. In: Das literarische Echo. Halbmonatsschrift für Literaturfreunde 15 (1913), Sp. 1289–1292.

- Aleksandrova, Nadežda: Sävmennost [Gegenwart]. V: BAN. Institut po literatura (izd.): Periodika i literatura. Poredica ot izsledvanija za literaturata v bälgarskija periodičen pečat [Periodika und Literatur. Forschungsreihe zur Literatur in den bulgarischen Periodika]. T. 3: Literaturni spisanija i vestnici, smeseni spisanija, humoristični izdanija 1902–1910 [Literarische Zeitschriften und Zeitungen, gemischte Zeitschriften, humoristische Ausgaben 1902–1910]. Pod red. na Katja Bäklova, Ljubomir Stamatov, Julija Obretenova. Sofija 1994, S. 260–264.
- Antonov, Nikolaj: Vladimir Majakovski/Vladimir Vladimirovič Majakovskij. V: Vladova, Iliana i dr. (sästav.): Ruska literatura [Russische Literatur]. Sofija 2001 (=Prevodna recepcija na evropejskite literaturi v Bälgarija [Übersetzerische Rezeption der europäischen Literaturen in Bulgarien]; 2), S. 276–284.
- Aretov, Nikolaj: Za smisäla na pesnite. Nepretenciozni razmisli [Über die Bedeutung der Lieder. Anspruchslose Überlegungen]. 2013. <http://calic.balkansbg.eu/conferens/de-la-musique-avant-toute-chose/96-za-smisala-na-pesnite.html> (Stand: 22.04.2015).
- Arnauodov, Mihail: Javorov. Ličnost, tvorčestvo, sädba [Javorov. Person, Werk, Schicksal]. Sofija 1970.
- Atanasova, Cvetanka: Krägät »Misäl« [Der Zirkel »Gedanke«]. Sofija 1991.
- Atanasova, Cvetanka: Nikolaj Marangozov. 2013. <http://bgmodernism.com/rechnik/marangozov> (Stand: 08.09.2017).
- b. a.: Jordan Stratiev. <http://literaturesviat.com/?p=22923> (Stand: 17.12.2015).
- b. a.: Nikolaj Liliev. <http://literaturesviat.com/?p=70084> (Stand: 14.02.2016).
- Balabanov, Aleksandär: Apologija na bälgarskoto. Spomeni za sebe si i razmišlenija za bälgarskata literatura. Balkanskijat hitrec [Apologie des Bulgarischen. Erinnerungen an sich selbst und Überlegungen über die bulgarische Literatur. Das Balkanschlitzohr]. Sästav. ot Cočo Biljarski. Sofija 2006.
- Balabanov, Alexander: Die bulgarische Sprache. In: Der Bulgarienwart/Bälgarski nabljudatel' 2.4 (1934), S. 2–4.
- Bayer, Eduard: Die Zeitschrift »Misäl« und die deutsche Literatur. Beitrag zur Erforschung der deutsch-bulgarischen Literaturbeziehungen um die Jahrhundertwende (Diss. phil. Humboldt-Universität zu Berlin). Berlin 1964.
- Bayer, Eduard/Endler, Dietmar: Bulgarische Literatur im Überblick. Leipzig 1983.
- Belčeva, Evelina: Samoten v svoeto vreme. Vladimir Vasilev, ili ošče kām martirologijata na bälgarskija duh [Einsam in der eigenen Zeit. Vladimir Vasilev oder Zusätzliches über die Märtyrologie des bulgarischen Geistes]. 2013. <http://liternet.bg/publish29/evelina-belcheva/vladimir-vasilev.htm> (Stand: 12.02.2016).
- Blagoew, Dimitar: Die Literaturkritik bei uns. In: Dimov, Georgi/Witschew, Dobri (Hgg.): Bulgarische marxistische Literaturtheorie und Literaturkritik. 1891–1941. Berlin 1978, S. 60–68.
- Blagoew, Dimitar: Öffentliche Antwort. In: Dimov, Georgi/Witschew, Dobri (Hgg.): Bulgarische marxistische Literaturtheorie und Literaturkritik. 1891–1941. Berlin 1978, S. 69–80.
- Bloom, Harold: The Western Canon. The Books and School of the Ages. New York 1994.
- Boeck, Wolfgang/Fleckenstein, Christa/Freydank, Dietrich: Geschichte der russischen Literatursprache. Düsseldorf 1974.
- Brandmeyer, Rudolf: Lyrik. In: Lamping, Dieter (Hg.): Handbuch der literarischen Gattungen. Stuttgart 2009, S. 485–497.
- Brandmeyer, Rudolf: Poetologische Lyrik. In: Lamping, Dieter (Hg.): Handbuch Lyrik. Theorie, Analyse, Geschichte. Stuttgart, Weimar 2011, S. 157–162.
- Braron, N. T.: Atanas Dalčev, Fragmenti. [Rezension]. In: Sonntag. Die kulturpolitische Wochenzeitung 22.19 (1968), S. 9.
- Bučukovska, Antonija: Henrik Ibsen. V: Gančeva, Vera/Välčev, Georgi/Trojanski, Ivan (sästav.): Škandinavski i pribaltijski literaturi [Skandinavische und baltische Literaturen]. Sofija 2003 (=Prevodna recepcija na evropejskite literaturi v Bälgarija [Übersetzerische Rezeption der europäischen Literaturen in Bulgarien]; 5), S. 84–90.
- Burneva, Nikolina: Ankunft in der Moderne. Bulgarische Literatur zu Beginn des 20. Jahrhunderts. In: Reichmann, Eva (Hg.): Avantgardistische Literatur aus dem Raum der (ehemaligen) Donaumonarchie. St. Ingbert 1997, S. 251–275.

- Burova, Ani i dr.: Prevod i prehod. Bălgarskata literatura v prevod (1989–2010): statistiki, komentari, preporaki [Übersetzung und Wende. Die bulgarische Literatur in Übersetzung (1989–2010): Statistiken, Kommentare, Empfehlungen]. 2011. http://www.npage.org/IMG/pdf/Prevod-Prehod_NPF_Statistiki_komentari_preporuki.pdf (Stand: 25.05.2016).
- Caneva, Milena: Heinrich Heine und die poetische Entwicklung Ivan Vazovs. In: *Germanica. Jahrbuch für deutschlandkundliche Studien. Moderne und Postmoderne* 4 (1997), S. 153–172.
- Cankov, Georgi: D-r Krăstjo Krăstev [Dr. Krăstjo Krăstev]. Sofija 1987.
- Cankov, Georgi/Stamato, Ljubomir: Misăl [Gedanke]. V: *Periodika i literatura. Poredica ot izsledvanija za literaturata v bălgarskija periodičen pečat* [Periodika und Literatur. Forschungsreihe zur Literatur in den bulgarischen Periodika]. T. 1: Literaturni spisanija i vestnici, smeseni spisanija, humoristični izdanija 1877–1892 [Literarische Zeitschriften und Zeitungen, gemischte Zeitschriften, humoristische Ausgaben 1877–1892]. Pod red. na Elena Dimitrova i dr. Sofija 1985, S. 708–814.
- Černokožev, Vihren: Dimităr Podvărzačov: Drugata bălgarska literatura na XX vek (125 godini ot roždenieto mu) [Dimităr Podvărzačov: Die andere bulgarische Literatur des 20. Jahrhunderts (125 Jahre seit seiner Geburt)]. 2006. http://liternet.bg/publish2/vchernokozhev/d_podvyrzachov.htm (Stand: 06.04.2016).
- Dačev, Miroslav; Jensen, Alfred. V: Miletinova, Anisava L. i dr. (red.): Čuždestranna bălgaristika prez XX vek. Enciklopedičen rečnik [Fremdsprachige Bulgaristik im 20. Jahrhundert. Enzyklopädisches Nachschlagewerk]. Sofija 2008, S. 230–231.
- Daieva-Schneider, Sonja: Čavdar Mutafov und der deutsche Expressionismus. Eine interkulturelle Studie zur Rolle des deutschen literarischen und künstlerischen Expressionismus im Werk eines bulgarischen Schriftstellers und Kunsttheoretikers (Diss. phil. Universität Karlsruhe). Frankfurt am Main u. a. 2001.
- Dakova, Bisera: Die Frühdichtung von Teodor Trajanov als Querpunkt der Jahrhundertwende. Die ultimative Dekadenz/der morbide Jugendstil. In: Schaller, Helmut/Zlatanova, Rumjana (Hgg.): *Kontinuität gegen Widerwärtigkeit. Vorträge anlässlich des 80. Geburtstages von Dr. h.c. Norbert Randow am 2. März 2010 in Berlin*. München u. a. 2013, S. 39–60.
- Dakova, Bisera/Schmidt, Henrike/Tihanov, Galin/Udolph, Ludger: Zwischen Emanzipation und Selbststigmatisierung? Die Literatur der bulgarischen Moderne im europäischen Kontext. In: Dies. (Hgg.): *Die bulgarische Literatur der Moderne im europäischen Kontext. Zwischen Emanzipation und Selbststigmatisierung*. München u. a. 2013, S. 7–33.
- Dakova, Nadežda: Lyrik in finsternen Zeiten. Zur Poetik Brechts und Vapzaroffs um 1940. In: Razbojnikova-Frateva, Maja/Winter, Hans-Gerd (Hgg.): *Interkulturalität und Nationalkultur in der deutschsprachigen Literatur*. Dresden 2006, S. 403–418.
- Damiani, Enrico: Il più europeo dei poeti bulgari. Penčo Slavejkov. In: *Bulgaria. Rivista di cultura. Organo dell'Associazione italo-bulgara di Roma* 1 (1939), S. 14–23.
- Damiani, Enrico: Il volto letteratura bulgara. In: *Bulgaria. Rivista di cultura. Organo dell'Associazione italo-bulgara di Roma* 2 (1940), S. 9–19.
- Damiani, Enrico: Canti e cantori di Bulgaria. In: Idem (curat.): *Antologia della poesia bulgara contemporanea (Testo bulgaro e interpretazione poetica italiana)*. Napoli 1950 (=Pubblicazioni del seminario di slavistica dell'Istituto Universitario Orientale di Napoli; 1), S. 11–41.
- Damrosch, David: *What Is World Literature?* Oxford 2003.
- Dančev, Penčo; P. K. Javorov. V: Javorov, P[ejo] K.: *Săbrani săčinenija v pet toma* [Gesammelte Werke in fünf Bänden]. T. 1: *Stihotvorenija* [Gedichte]. Sofija 1959, S. 5–64.
- De Micheli, Mario: Prefazione. In: Vapzarov, Nicola: *Non chiudere la porta*. Pref. di Mario De Micheli. Trad. di W[alter] Andreoni, M[ario] De Micheli, L[eonardo] Pampuri. Milano, Roma 1957, S. 3–19.
- del Agata, Džuzep: Italiānskite prevodi na poemata »Septemvri« ot Geo Milev [Die italienischen Übersetzungen von Geo Milevs Poem »September«]. <http://geomilev.com/jic-5JuzepegelAgata.html> (Stand: 04.02.2016).
- Deleuze, Gilles/Guattari, Felix: *Kafka. Pour une littérature mineure*. Paris 1975.
- Deliivanova, Božidar: Recepcijata na nemskija naturalizām v Bălgarija – osnovi i osnovanija [Die Rezeption des deutschen Naturalismus in Bulgarien – Grundlagen und Gründe]. V:

- Gezeman, Wolfgang/Markov, Georgi (săstav.): Nemsko-bălgarski kulturni otnošenija 1878–1918 [Deutsch-bulgarische Kulturbeziehungen 1878–1918]. Sofija 1993, S. 84–97.
- Dell'Agata, Giuseppe: Marinetti, il »futurismo« bulgaro e il poema *Settembre* di Geo Milev. In: Tomassucci, Giovanna/Tria, Massimo (curat.): Gli altri futurismi. Futurismi e movimenti d'avanguardia in Russia, Polonia, Cecoslovacchia, Bulgaria e Romania. Atti del Convegno Internazionale. Pisa, 5 giugno 2009. Pisa 2010, S. 23–36.
- Dell'Agata, Giuseppe: Profilo storico delle traduzioni italiane di opere letterarie bulgare. In: Ricerche slavistiche 9 (2011), S. 65–76.
- Dimitrova, Marineli/Antov, Plamen/Karolev, Svilen (săstav.): Javorov – literarni i biografični sjužeti [Javorov – literarische und biographische Sujets]. Sofija 2009.
- Dinčev, Kostadin: Bălgarski folklor. Podjalba i razmisli [Bulgarische Folklore. Teilung und Überlegungen]. Sofija 2009.
- Dojnov, Plamen (săstav.): Nikolaj Kăncev v bălgarskata literatura i kultura [Nikolaj Kăncev in der bulgarischen Literatur und Kultur]. Sofija 2008 (=Biblioteka ličnosti [Bibliothek »Persönlichkeiten«]; 1).
- Dojnov, Plamen: Bălgarskijat sočrealizăm. 1956, 1968, 1989. Norma i kriza v literaturata na NRB [Der bulgarische Sozrealismus. 1956, 1968, 1989. Norm und Krise in der Literatur der Volksrepublik Bulgarien]. Sofija 2011.
- Dojnov, Plamen: 1910 i godinite na literaturata [1910 und die Literaturjahre]. Sofija 2014.
- Dontcheff, Nicola: Bulgarian Poets. P. K. Javaroff [sic] (On the occasion of the 15th anniversary of his death). In: Bulgarian British Review/Bălgaro-Britanski Pregledă 3.15 (1929), S. 10.
- Dontcheff, Nicola: General Review of Cultural Bulgaria. Part IV. Bulgarian Literature after Liberation. In: Bulgarian British Review/Bălgaro-Britanski Pregledă 4.19 (1930), S. 10–12.
- Dontcheff, Nicola: General Review of Cultural Bulgaria. Part V. Present Day Bulgarian Literature. In: Bulgarian British Review/Bălgaro-Britanski Pregledă 4.20 (1930), S. 8–10.
- Dontchev, Nicola: Paul Verlaine et Dimtcho Debeljanov. In: Europe. Revue Littéraire Mensuelle 52.545–46 (1974), S. 141–144.
- Dragnewa, Z.: Das Bulgarische Buch (Anlässlich der bulgarischen Buchausstellung). In: Der Bulgarienwart/Bălgarski nabljudatel' 5.7 (1937), S. 2.
- Duškova, Mira: Literarni transformacii na himna »Šumi Marica« [Literarische Transformationen der Hymne »Es rauscht Maritza«]. 2008. <http://litternet.bg/publish/mdushkova/kritika/shumi.htm> (Stand: 08.01.2016).
- Eckel, Winfried: Zwischen Bildern und Tönen. Überlegungen zu Mallarmés »L'Après-midi d'un faune«. In: Germanisch-Romanische Monatsschrift 46 (1996), S. 287–301.
- Eckel, Winfried: Ut musica poesis. Die Literatur der Moderne aus dem Geist der Musik. Ein Beitrag zur Poetik der Figuration. Paderborn 2015.
- Edorn-Legrad, Anne: Krisenbewußtsein zu Beginn des zwanzigsten Jahrhunderts in Deutschland und Bulgarien. Pejo Javorov, Georg Trakl und Georg Heym. V: Gezeman, Wolfgang/Markov, Georgi (săstav.): Nemsko-bălgarski otnošenija 1878–1918 [Deutsch-bulgarische Beziehungen 1878–1918]. Sofija 1988, S. 152–161.
- Eftimov, Jordan: Govorim za lazura: Kak kăsnite simbolisti pravjat uspešni opiti za inkorporirane [Wir sprechen vom Azur: Wie die Spätsymbolisten erfolgreiche Inkorporationsversuche unternehmen]. V: Nedelčev, Mihail/Dojnov, Plamen (săstav.): 1968. Godinata na gnevnoto slănce. Sofija – meždū Pariž i Praga. Pražkata prolet i bălgarskata literatura [Das Jahr der zornigen Sonne. Sofia – zwischen Paris und Prag. Der Prager Frühling und die bulgarische Literatur]. Sofija 2009, S. 311–344.
- Endler, Dietmar: Impulse für die Erneuerung der bulgarischen Literatur – Dr. Krystjo Krystew und Pentscho Slawejkow in Leipzig. In: Peter, Grazyna-Maria (Hg.): Bulgaren in Leipzig. Damals, heute. Leipzig 1999 (=Europäer in Leipzig damals und heute; 3), S. 48–53.
- Endler, Dietmar: Leipzig und die bulgarische Literatur. Einige Anmerkungen. In: Ders. (Hg.): Deutsch-bulgarische Begegnungen während des 19. und 20. Jahrhunderts. München 2006 (=Bulgarische Bibliothek; 9), S. 32–48.
- Endreva, Maria: Der Tod bei Rilke und Javorov. Ein typologischer Vergleich. In: Razbojniskova-Frateva, Maja/Winter, Hans-Gerd (Hgg.): Interkulturalität und Nationalkultur in der deutschsprachigen Literatur. Dresden 2006, S. 419–429.

- Engel, Manfred (Hg.): Rilke-Handbuch. Leben – Werk – Wirkung. Stuttgart 2013.
- Engler, Winfried; Paul Éluard. *Leurs yeux toujours*. In: Pabst, Walter (Hg.): Die moderne französische Lyrik. Interpretationen. Berlin 1976, S. 161–168.
- Enzensberger, Hans Magnus: Nachbemerkung zu einer Neuaufgabe. In: Ders. (Hg.): Museum der modernen Poesie. Mehrsprachige Ausgabe. Frankfurt am Main 2002, S. 785–787.
- Fay, Hilde: Penčo Slavejkov i nemskata literatura [Penčo Slavejkov und die deutsche Literatur]. Sofija 1981.
- Fetzer, John: Die romantische Lyrik. In: Schanze, Helmut (Hg.): Romantik-Handbuch. 2. durchges. und aktualis. Aufl. Stuttgart 2003, S. 311–335.
- Filov, Bogdan: Geschichte der altbulgarischen Kunst bis zur Eroberung des bulgarischen Reiches durch die Türken. Berlin, Leipzig 1932.
- Frei, Evi: Geo Milevs Werk unter Berücksichtigung deutscher literarischer und ästhetischer Einflüsse. In: Choliolčev, Christo (Hg.): Teodor Trajanov (1882–1945), Geo Milev (1895–1925) und die deutschsprachige Literatur. Wien 1989 (=Miscellanea Bulgarica; 7), S. 179–298.
- Friedrich, Hugo: Die Struktur der modernen Lyrik. Von der Mitte des neunzehnten bis zur Mitte des zwanzigsten Jahrhunderts. Mit einem Nachwort von Jürgen von Stackelberg. Reinbek bei Hamburg 2006.
- Gäläbova, Žana: Izkustvoto na prevoda. Baladata »Carjat na vilite« ot G'ote v pet prevodni preväpläščenija na bälgarski ezik [Die Kunst der Übersetzung. Die Ballade »Der Erlkönig« von Goethe in fünf übersetzerischen Verwandlungen in bulgarischer Sprache]. V: Filologija 30 (1996), S. 36–52.
- Gärdev, Borislav: Ivan Radoslavov. V: Palitra 6.2 (2008). <http://www.palitrabg.net/32bg.htm> (Stand: 11.02.2016).
- Gautier, Théophile: Charles Baudelaire. In: Baudelaire, Charles: *Œuvres complètes*. T. 1: Les Fleurs du Mal. Paris 1868, S. 1–75.
- Georgiev, Ljuben: Literaturno-kritičeskoto delo na D-r K. Krästev [Das literaturkritische Werk Dr. K. Krästevs]. V: Krästev, Krätjo: Etjudi, kritiki, recenzii [Studien, Kritiken, Rezensionen]. Sästav. ot Georgi Dimov i dr. Sofia 1978, S. 5–51.
- Georgiev, Nikola: »Angewandtheit« und »Nichtangewandtheit« der bulgarischen Literatur. In: Lauer, Reinhard (Hg.): Die bulgarische Literatur in alter und neuer Sicht. Wiesbaden 1997 (=Opera Slavica, N. F.; 26), S. 13–25.
- Georgieva, Ljudmila: Oskar Uajld/Oscar Wilde. V: Šurbanov, Aleksandär/Trendafilov, Vladimir (sästav.): Anglijska literatura [Englische Literatur]. Sofija 2000 (=Prevodna recepcija na evropejskite literaturi v Bälgarija [Übersetzerische Rezeption der europäischen Literaturen in Bulgarien]; 1), S. 232–247.
- Gerdžikov, Anastas: Prevodna recepcija na antična literatura v Bälgarija v perioda 1918–1944 [Übersetzerische Rezeption antiker Literatur in Bulgarien in der Periode 1918–1944]. V: Nikolova, Anna (sästav.): Klasičeska literatura [Klassische Literatur]. Sofija 2002 (=Prevodna recepcija na evropejskite literaturi v Bälgarija [Übersetzerische Rezeption der europäischen Literaturen in Bulgarien]; 3), S. 37–54.
- Gerdžikova, Violeta: Recepcija na antična literatura v Bälgarija ot Osvoboždenieto do kraja na Pärvata svetovna vojna [Rezeption antiker Literatur in Bulgarien von der Befreiung bis zum Ende des Ersten Weltkrieges]. V: Nikolova, Anna (sästav.): Klasičeska literatura [Klassische Literatur]. Sofija 2002 (=Prevodna recepcija na evropejskite literaturi v Bälgarija [Übersetzerische Rezeption der europäischen Literaturen in Bulgarien]; 3), S. 17–36.
- Gesemann, Wolfgang: Rezeptionsbedingungen Deutscher Literatur in Bulgarien im 19. Jahrhundert. In: Ders. u. a. (Hgg.): Bulgaristik-Symposium Marburg. München 1990, S. 31–40.
- Gezeman, Volfgang/Markov, Georgi (sästav.): Nemsko-bälgarski kulturni otnošenija 1878–1918 [Deutsch-bulgarische Kulturbeziehungen 1878–1918]. Sofija 1993.
- Gieseemann, Gerhard: Antithetische Strukturen als Mittel poetischer Gestaltung bei Dimčo Debeljanov. In: Gesemann, Wolfgang/Haralampieff, Kyrill/Schaller, Helmut (Hgg.): Einundzwanzig Beiträge zum II. Bulgaristik-Kongress in Sofia 1986. Neuried 1986, S. 67–87.
- Gorčeva, Maja/Ivanova, Dimana: Približavanija i otdalečavanija v prevoda (Semantika i stilistično svoeobrazie na stihotvorenieto »Nirvana« ot P. K. Javorov v prevod na frenski, nemski, ruski, češki i slovaški ezik) [Annäherungen und Abweichungen in der Übersetzung (Semantik

- und stilistische Eigenart des Gedichtes »Nirwana« von P. K. Javorov in französischer, deutscher, russischer, tschechischer und slowakischer Sprache). V: Dimitrova, Marineli/Antov, Plamen/Karolev, Svilen (sästav.): Javorov – literaturni i biografični sjužeti [Javorov – literarische und biographische Sujets]. Sofija 2009, S. 163–184.
- Gospodinov, Georgi: Crescendo. 2013. http://www.bgmodernism.com/analitichni_statii/Crescendo_review?srch=Crescendo (Stand: 15.01.2016).
- Gospodinov, Georgi: Crescendo – provincijata kato avangard [Crescendo – die Provinz als Avantgarde]. 2013. http://www.bgmodernism.com/Nauchni-statii/georgi_g (Stand: 15.01.2016).
- Dimov, Georgi/Witschew, Dobri (Hgg.): Bulgarische marxistische Literaturtheorie und Literaturkritik. 1891–1941. Berlin 1978.
- Hadžikosev, Simeon: Bälgarskijat simbolizäm i evropejskijat modernizäm [Der bulgarische Symbolismus und der europäische Modernismus]. Sofija 1974.
- Hadžikosev, Simeon: Bälgarskijat simbolizäm [Der bulgarische Symbolismus]. Sofija 1979.
- Hadžikosev, Simeon: Heine und Botev. In: Germanica. Jahrbuch für deutschlandkundliche Studien. Moderne und Postmoderne 4 (1997), S. 147–152.
- Hamburger, Michael: The truth of poetry. Tensions in modern poetry from Baudelaire to the 1960s. New York 1969.
- Hamburger, Michael: Die Dialektik der modernen Lyrik. Von Baudelaire bis zur konkreten Poesie. Aus dem Englischen von Hermann Fischer. München 1972.
- Hans, Henrike: »Schönheit gibt es nur noch im Kampf«. Zum Verhältnis von Gewalt und Ästhetik im italienischen Futurismus. Göttingen 2015.
- Hateau, Georges: Panorama de la littérature bulgare contemporaine. Paris 1937.
- Hiebel, Hans: Das Spektrum der modernen Poesie. Interpretationen deutschsprachiger Lyrik 1900–2000 im internationalen Kontext der Moderne. Teil II: 1945–2000. Würzburg 2005.
- Hiebel, Hans H.: Moderne. In: Lamping, Dieter (Hg.): Handbuch Lyrik. Theorie, Analyse, Geschichte. Stuttgart, Weimar 2011, S. 394–412.
- Hinck, Walter: Einleitung. In: Ders. (Hg.): Schläft ein Lied in allen Dingen. Poetische Manifeste von Walther von der Vogelweide bis zur Gegenwart. Frankfurt am Main 1985, S. 7–29.
- Igov, Svetlozar: Penčo Slavejkov kato vožd na modernata bälgarska literatura [Penčo Slavejkov als Anführer der modernen bulgarischen Literatur]. V: Säšč.: Bälgarski šed’ovri. Literaturnokritičeski statii. [Bulgarische Meisterwerke. Literaturkritische Aufsätze]. Sofija 1992, S. 113–124.
- Igov, Svetlozar: Bälgarskata literatura. XX vek [Die bulgarische Literatur. XX. Jahrhundert]. 2000. <http://liternet.bg/publish/sigov/bgliter.htm> (Stand: 18.07.2016).
- Iliev, Krasimir: Formi na säprotiva [Formen von Widerstand]. [Sofija] 2016.
- Iliev, Welizar: G. E. Lessing v literaturnata kritika na Z. Stojanov, Iv. Šišmanov i d-r K. K. Krästev/G. E. Lessing in der Literaturkritik von Z. Stojanov, Iv. Schischmanow und Dr. K. K. Krästew. V: Godišnik na sofijaskija universitet. Fakultet po klasičeski i novi filologii. Romano-germanski literaturi/Annuaire de l’universite de Sofia. Faculte des lettres classiques et modernes. Litteratures romanes et germaniques 72 (1980), S. 71–111.
- Iser, Wolfgang (Hg.): Immanente Ästhetik – Ästhetische Reflexion. Lyrik als Paradigma der Moderne. Kolloquium Köln 1964. Vorlagen und Verhandlungen. München 1966.
- Ivanova, Nina: Biblioteka [Bibliothek]. V: BAN. Institut po literatura (izd.): Periodika i literatura. Poredica ot izsledvanija za literaturata v bälgarskija periodičen pečat [Periodika und Literatur. Forschungsreihe zur Literatur in den bulgarischen Periodika]. T. 3: Literaturni spisivanja i vestnici, smeseni spisivanja, humoristični izdanija 1902–1910 [Literarische Zeitschriften und Zeitungen, gemischte Zeitschriften, humoristische Ausgaben 1902–1910]. Pod red. na Katja Bäcklova, Ljubomir Stamatov, Julija Obretenova. Sofija 1994, S. 52–68.
- Ivanova, Nina/Vatova, Penka: Otečestvo [Heimat]. V: BAN. Institut po literatura (izd.): Periodika i literatura. Poredica ot izsledvanija za literaturata v bälgarskija periodičen pečat [Periodika und Literatur. Forschungsreihe zur Literatur in den bulgarischen Periodika]. T. 4: Literaturni spisivanja i vestnici, smeseni spisivanja, humoristični izdanija 1902–1910 [Literarische Zeitschriften und Zeitungen, gemischte Zeitschriften, humoristische Ausgaben 1902–1910]. Pod red. na Vihren Černokožev, Penka Vatova, Julija Obretenova. Sofija 1995, S. 282–305.

- Ivanova-Girginova, Marieta: Bljanove po moderna drama [Träume von modernem Drama]. Sofija 2010.
- Ivanova-Ninova, Veska/Uzunova, Radostina: Bălgarska sbirka [Bulgarische Sammlung]. V: BAN. Institut po literatura (izd.): Periodika i literatura. Poredica ot izsledvanija za literatura v bălgarskija periodičen pečat [Periodika und Literatur. Forschungsreihe zur Literatur in den bulgarischen Periodika]. T. 2: Literaturni spisaniya i vestnici, smeseni spisaniya, humoristični izdanija 1893–1901 [Literarische Zeitschriften und Zeitungen, gemischte Zeitschriften, humoristische Ausgaben 1893–1901]. Pod red. na Ivan Sestrimski i dr. Sofija 1993, S. 116–163.
- Jagić, V[atroslav]: Bibliographische Uebersicht der Erscheinungen auf dem Gebiete der slavischen Philologie und Alterthumskunde seit dem Jahre 1870. In: Archiv für slavische Philologie 1 (1876), S. 465–607.
- Jakobson, Roman: Poesie der Grammatik und Grammatik der Poesie. Sämtliche Gedichtanalysen. Kommentierte deutsche Ausgabe. Bd. 2: Analysen zur Lyrik von der Romantik bis zur Moderne. Gemeinsam mit Hendrik Birus hg. von Sebastian Donat. Berlin, New York 2007.
- Jireček, Constantin: Geschichte der Bulgaren. Prag 1876.
- Jordanov, Aleksandăr: Svoečuzdijat modernizăm. Literaturno-kritičeskoto izrazjavane na Dimo K'orčev, Ivan Radoslavov i Geo Milev [Der eigenfremde Modernismus. Der literaturkritische Ausdruck Dimo K'orčevs, Ivan Radoslavovs und Geo Milevs]. Sofija 1993.
- Kamburov, Dimităr: Javori i kloni [Ahorne und Zweige]. Sofija 2003.
- Karolev, Stojan: Žrecăt-voin [Der Priester-Krieger]. V: Literaturen front 30.28 (1974), S. 2, 3.
- Keil, Rolf-Dietrich: Puškin- und Gogol'-Studien. Köln, Weimar, Wien 2011.
- Kiesel, Helmuth: Die Geschichte der literarischen Moderne. Sprache, Ästhetik, Dichtung im zwanzigsten Jahrhundert. München 2004.
- Kojčeva, Rumjana/Kamenov, Josif: Iz nov păt [Auf einem neuen Weg]. V: BAN. Institut po literatura (izd.): Periodika i literatura. Poredica ot izsledvanija za literatura v bălgarskija periodičen pečat [Periodika und Literatur. Forschungsreihe zur Literatur in den bulgarischen Periodika]. T. 3: Literaturni spisaniya i vestnici, smeseni spisaniya, humoristični izdanija 1902–1910 [Literarische Zeitschriften und Zeitungen, gemischte Zeitschriften, humoristische Ausgaben 1902–1910]. Pod red. na Katja Băklova, Ljubomir Stamatov, Julija Obretenova. Sofija 1994, S. 286–296.
- Konstantinov, Georgi: Literaturnoto nasledstvo na Nikolaj Liliev [Das literarische Erbe Nikolaj Lilievs]. V: Liliev, Nikolaj: Săčineniya v tri toma [Werke in drei Bänden]. Pod red. na Georgi Konstantinov. T. 1: Stihotvoreniya [Gedichte]. Sofija 1964, S. 5–46.
- Konstantinov, Konstantin: Vorwort. In: Debeljanov, Dimčo: Ich vergehe und werde geboren. Gedichte. Zweisprachiger bulgarisch-deutscher Gedichtband. Übers. und hg. von Georgi Bonev. [Wien] 2003, S. 15–24.
- Konstantinov, Venceslav: Tvorčestvoto na Hajnrh Hajne v Bălgariya [Das Werk Heinrich Heines in Bulgarien]. 1982. <http://darl.eu/delit/betrachtungen/bulgar/heine.htm> (Stand: 04.06.2015).
- Konstantinović, Zoran: Geo Milev im Kontext des südslavischen Expressionismus. In: Choliolčev, Christo (Hg.): Teodor Trajanov (1882–1945), Geo Milev (1895–1925) und die deutschsprachige Literatur. Wien 1989 (=Miscellanea Bulgarica; 7), S. 105–110.
- Kortenska, Mirosłava: Kulturnata misija na krăga »Misał«. Penčo Slavejkov. D-r Krăstev. Pejo Javorov. Petko Todorov [Die kulturelle Mission des Zirkels »Gedanke«. Penčo Slavejkov. Dr. Krăstev. Pejo Javorov. Petko Todorov]. Sofija 2008.
- Kostadinova, Vitana: Bajron v bălgarski kontekst. Sledi po pjasăka na vremeto [Byron im bulgarischen Kontext. Spuren im Sand der Zeit] (Diss. phil. Paisij-Hilendarski-Universität Plovdiv). Plovdiv 2009.
- Kristeva, Julia: Bakhtine, le mot, le dialogue et le roman. In: Critique 33 (1967), S. 438–465.
- Kroucheva, Katerina: »Goethereif!«. Die bulgarischen *Faust*-Übersetzungen (Diss. phil. Georg-August-Universität Göttingen). Wiesbaden 2009 (=Opera Slavica, N. F.; 49).
- Kurtaševa, Biljana: Antologii i kanon. Antologijni modeli na bălgarskata literatura [Anthologien und Kanon. Anthologische Modelle der bulgarischen Literatur]. Sofija 2012.

- Lampart, Fabian: Gegenwart. In: Lamping, Dieter (Hg.): Handbuch Lyrik. Theorie, Analyse, Geschichte. Stuttgart, Weimar 2011, S. 413–427.
- Lamping, Dieter: Das lyrische Gedicht. Definitionen zu Theorie und Geschichte der Gattung. Göttingen 2000.
- Lamping, Dieter: Moderne Lyrik. Göttingen 2008.
- Lamping, Dieter: Wir leben in einer politischen Welt. Lyrik und Politik seit 1945. Göttingen 2008.
- Lamping, Dieter: Die Idee der Weltliteratur. Ein Konzept Goethes und seine Karriere. Stuttgart 2010.
- Lamping, Dieter: Theorien der Lyrik. In: Zymner, Rüdiger (Hg.): Gattungstheorie. Stuttgart 2010, S. 324–327.
- Lamping, Dieter: Charles Baudelaire. In: Ders. (Hg.): Meilensteine der Weltliteratur. Von der Aufklärung bis in die Gegenwart. Stuttgart 2015, S. 306–309.
- Lamping, Dieter: Rainer Maria Rilke. In: Ders. (Hg.): Meilensteine der Weltliteratur. Von der Aufklärung bis in die Gegenwart. Stuttgart 2015, S. 310–313.
- Lauer, Reinhard: Javorov als Übersetzer. In: Zeitschrift für Slawistik 39.1 (1994), S. 34–50.
- Lauer, Reinhard: Frühe Aufnahme slavischer Literatur in Göttingen. In: Ders. (Hg.): Philologie in Göttingen. Sprach- und Literaturwissenschaft an der Georgia Augusta im 18. und beginnenden 19. Jahrhundert. Göttingen 2001, S. 137–164.
- Lazarova, Erika: Heinrich Heine und einige Paradoxa der bulgarischen Europäisierung. In: Germanica. Jahrbuch für deutschlandkundliche Studien. Moderne und Postmoderne 4 (1997), S. 183–190.
- Lipčeva-Prandževa, Ljubka: Javorov na nemeski – asimetrii na prevodnoto bitie [Javorov in deutscher Sprache – Asymmetrien des Daseins in der Übersetzung]. V: Dimitrova, Marineli/Antov, Plamen/Karolev, Svilen (săstav.): Javorov – literarni i biografični sjužeti [Javorov – literarische und biographische Sujets]. Sofija 2009, S. 140–162.
- Lipčeva-Prandževa, Ljubka: Bitie v prevoda [Dasein in der Übersetzung]. München, Berlin 2010.
- Lipčeva-Prandževa, Ljubka: Prevodăt – sladkodumen gost na čužda trapeza. [Die Übersetzung – redengewandter Gast an fremder Tafel]. 2013. http://bglit.org/media/Statii/L_Lipcheva_Prevodat-sladkodumen_gost_na_chujda_trapeza.pdf (Stand: 06.01.2016).
- Ljubenov, Ljuben: A. S. Puškin/Aleksandr Sergejevič Puškin. V: Vladova, Iliana i dr. (săstav.): Ruska literatura [Russische Literatur]. Sofija 2001 (=Prevodna recepcija na evropejskite literaturi v Bălgarija [Übersetzerische Rezeption der europäischen Literaturen in Bulgarien]; 2), S. 47–66.
- Ljubenov, Ljuben: I. G. Erenburg/Il'ja Grigor'evič Ėrenburg. V: Vladova, Iliana i dr. (săstav.): Ruska literatura [Russische Literatur]. Sofija 2001 (=Prevodna recepcija na evropejskite literaturi v Bălgarija [Übersetzerische Rezeption der europäischen Literaturen in Bulgarien]; 2), S. 325–331.
- Lo Gatto, Ettore: Spirito e forme della poesia bulgara. Roma 1928 (=Piccola Biblioteca Slava; 1).
- Lorenz, Dagmar: Wiener Moderne. 2., aktualis. und überarb. Aufl. Stuttgart 2007.
- Manning, Clarence A./Smal-Stocki, Roman: The History of Modern Bulgarian Literature. New York 1960.
- Markov, Georgi: Geo Milev. Sofija 1964.
- Mazzitelli, Gabriele: Enrico Damiani slavista. In: Europa Orientalis 9 (1990), S. 401–414.
- Mešekova, Polja/Šarlanov, Dinju: Bălgarskata gilotina. Tajnite mehanizmi na narodnija săd [Die bulgarische Guillotine. Die geheimen Mechanismen des Volksgerichts]. Sofija 1994.
- Meteva, Evdokija: F. M. Dostoevski/Fedor Mihajlovič Dostoevskij. V: Vladova, Iliana i dr. (săstav.): Ruska literatura [Russische Literatur]. Sofija 2001 (=Prevodna recepcija na evropejskite literaturi v Bălgarija [Übersetzerische Rezeption der europäischen Literaturen in Bulgarien]; 2), S. 147–160.
- Michaelis, Ad.: Die Bulgarische Sprache. In: Der Bulgarienwart/Bălgarski nabljudatel' 1.7 (1933), S. 11–12.
- Moser, Charles A.: The Journal Zlatorog and the Modern Bulgarian Letters. In: The Slavic and East European Journal 7.2 (1963), S. 117–133.

- Moser, Charles A.: Dr. Krăstyu Krăstev. A Bulgarian Mentor. In: Slavonic and East European Review 43 (1964), S. 130–151.
- Muschg, Walter: Tragische Literaturgeschichte. Mit einem Nachwort von Urs Widmer und einer Vorbemerkung von Walter Muschg. Zürich 2006.
- n. a.: A Worker-poet of genius and front-rank fighter Nikola Vaptzarov was shot by the fascists. In: Bulgaria today 1.1 (1952), S. 12.
- n. a.: Vaptzarov's Work and Heroism Live in the Hearts of the People. In: Bulgaria today 1.6 (1952), S. 13.
- Nag, Martin: Majakovskij, Gaczynski und Vapcarov. In: Scando-Slavica 9 (1963), S. 53–69.
- Natew, Athanas: Aneignung und Widerspruch. Zur kulturellen Funktion der Wiederentdeckung der deutschsprachigen Literatur im Bulgarien der Jahrhundertwende. In: Zeitschrift für Literaturwissenschaft und Linguistik 61 (1986), S. 105–117.
- Nedelčev, Mihail: Žanrovoto săvăršenstvo v kritikata na Vladimir Vasilev (Razmišlenija pri-strastni i săvsem lični za golemija kritik) [Die Genrevollkommenheit in der Kritik Vladimir Vasilevs (Voreingenommene und äußerst persönliche Überlegungen über den großen Kritiker)]. 2003–2004. <https://litvestnik.wordpress.com/2014/03/18/жанровото-съвършенство-в-критиката-н/> (Stand:14.02.2016).
- Nedelčev, Mihail: Bălgarskata godina na inteligentite [Das bulgarische Jahr der Vertreter der Intelligenz]. In: Săšč. (săstav.): 1907. Godinata na inteligentite. Literatura i avtonomija. Načalata na modernizma [1907. Das Jahr der Vertreter der Intelligenz. Literatur und Autonomie. Die Anfänge der Moderne]. Sofija 2008, S. 13–43.
- Nedelčev, Mihail: 1910. Sjužeti na literaturnata godina [Sujets des literarischen Jahres]. Sofija, Sozopol 2010.
- Ohmer, Anja: Textkunst. Konkretismus in der Literatur. Berlin 2011 (=Aspekte der Avantgarde; 12).
- Ostermann, Eberhard: Fragment. In: Historisches Wörterbuch der Rhetorik. Hg. von Gert Ueding. Bd. 3: Eup-Hör. Darmstadt 1996, S. 454–465.
- Peeva, Katja: Svoboda [Freiheit]. V: BAN. Institut po literatura (izd.): Periodika i literatura. Poredica ot izsledvanija za literaturata v bălgarskija periodičen pečat [Periodika und Literatur. Forschungsreihe zur Literatur in den bulgarischen Periodika]. T. 3: Literaturni spisanija i vestnici, smeseni spisanija, humoristični izdanija 1902–1910 [Literarische Zeitschriften und Zeitungen, gemischte Zeitschriften, humoristische Ausgaben 1902–1910]. Pod red. na Katja Băklova, Ljubomir Stamatov, Julija Obretenova. Sofija 1994, S. 438–441.
- Petrov, Zdravko: Bezvolevijat vladetel na spomenite [Der willenlose Herrscher der Erinnerungen]. V: Debeljanov, Dimčo: Săčinenija v dva toma. Pod red. na Elka Konstantinova i Zdravko Petrov. T. 1: Stihotvorenija. Prevodi [Gedichte. Übersetzungen]. Sofija 1970, S. 5–26.
- Plaschka, Richard Georg: Teodor Trajanov und Geo Milev – zwei bulgarische Dichter in der Erlebniswirkung Wiens und Berlins. Einleitende Überlegungen zum Symposium. In: Choliolčev, Christo (Hg.): Teodor Trajanov (1882–1945), Geo Milev (1895–1925) und die deutschsprachige Literatur. Wien 1989 (=Miscellanea Bulgarica; 7), S. 13–21.
- Pondev, Petăr (săstav.): Elin Pelin v bălgarskata kritika [Elin Pelin in der bulgarischen Kritik]. Sofija 1977.
- Radaelli, Giulia: Literarische Mehrsprachigkeit. Sprachwechsel bei Elias Canetti und Ingeborg Bachmann (Diss. phil. Rheinische Friedrich-Wilhelms-Universität Bonn). Berlin 2011 (=Deutsche Literatur. Studien und Quellen; 3).
- Radevă, S[imeonă]: D-ră Krăstevă kato literaturnă kritikă [Dr. Krăstev als Literaturkritiker]. Sofija 1906–1907.
- Randov, Norbert: Javorov i Germanija [Javorov und Deutschland]. V: Žečev, Tončo (săstav.): 120 godini Pejo Javorov 1878–1998 [120 Jahre Pejo Javorov 1878–1998]. Sofija 2000, S. 553–565.
- Randow, Norbert: Keine Terra Incognita. In: Börsenblatt für den deutschen Buchhandel 161.66 (1994), S. 15–19.
- R[emenkova], V[esselina]: Bulgarische Literatur. In: Bondy, François u. a. (Kurat.): Harenberg Lexikon der Weltliteratur. Autoren, Werke, Begriffe. Bd. 1: A-Cli. Dortmund 1995, S. 511–512.

- Röhling, Horst: Deutsche Übersetzungen des ersten Hajdukenliedes von Peju K. Javorov. In: Ders.: *Drei Bulgaro-Germanica*. Hg. von Wolfgang Gesemann und Helmut Schaller. Frankfurt am Main u. a. 1983 (=Symbolae Slavicae; 17), S. 25–26.
- Röhling, Horst: Der Dichter, der Seelsorger und »otlomka ništozna«. In: Gesemann, Wolfgang/Haralampieff, Kyrill/Schaller, Helmut (Hgg.): *Einundzwanzig Beiträge zum II. Bulgarsitikkongress in Sofia 1986*. Neuried 1986, S. 253–281.
- Rousseanova, Stefana/Balewsky, Wassil: Bulgarian Modernism. In: Poplawski, Paul (ed.): *Encyclopedia of Literary Modernism*. Westport, Connecticut, London 2003, S. 388–391.
- Rusakiev, Simeon: Majakovski i Vapcarov [Majakovskij und Vapcarov]. V: *Ezik i literatura* 31.2 (1976), S. 19–37.
- Saenger, Mathilde: Verzeichnis deutschsprachiger Bücher über Bulgarien. In: *Bulgaria. Jahrbuch der Deutsch-Bulgarischen Gesellschaft* 4 (1942), S. 335–382.
- Sājuz na bālgarskite pisateli [Bulgarischer Schriftstellerverband] (izd.): *Vapcarov list* [Vapcarov-Blatt]. Sofija 1979.
- Salaris, Claudia: Die Futuristen und die Religion der Maschine. In: Schramm, Helmar/Schwarte, Ludger/Lazardzig, Jan (Hgg.): *Spuren der Avantgarde: Theatrum machinarum. Frühe Neuzeit und Moderne im Vergleich*. Berlin, New York 2008 (=Theatrum cientiarum; 4), S. 299–312.
- Schaller, Helmut: *Bulgaristik in Deutschland. Historischer Abriss mit Bibliographien*. Neuried 1988.
- Schaller, Helmut Wilhelm: Bulgarien und Italien im 20. Jahrhundert – kulturelle und wissenschaftliche Beziehungen. In: Ders./Zlatanova, Rumjana (Hgg.): *Deutsch-bulgarischer Kultur- und Wissenschaftstransfer. Mit Bibliographien zur »Bulgaristik in Deutschland« und zur »Glagolica des Slavenlehrers Konstantin-Kyrill«*. Berlin 2013, S. 43–66.
- Schlaffer, Heinz: Das Dichtergedicht im 19. Jahrhundert. In: *Jahrbuch der Deutschen Schillergesellschaft* 10 (1966), S. 297–335.
- Schmitz-Emans, Monika: Romantik. In: Lamping, Dieter (Hg.): *Handbuch Lyrik. Theorie, Analyse, Geschichte*. Stuttgart, Weimar 2011, S. 366–386.
- Schneider, Helmut: *Ovids Fortleben bei Puschkin* (Diss. phil. Universität zu Köln). Frankfurt am Main u. a. 2008 (=Studien zur klassischen Philologie; 159).
- Scholz, Hannelore: Das Blut der blauen Blume. Trajanov und Novalis. In: Iliev, Stojan/Stajčeva, Emilija/Rusev, Radostin (sāstav.): *Teodor Trajanov i negovata epoha* [Teodor Trajanov und seine Epoche]. Sofija 2008, S. 64–81.
- Shopova, Milena: Die Ausdrucksmittel des Symbolismus. Eine strukturelle Analyse der Gedichte »Blaue Hortensie« von Rilke und »Temenugi« von Javorov. In: Middeke, Annegret/Hoffmann, Tina/Springer, Matthias (Hgg.): *Ein kleines Welttheater. Didaktische Materialien zur Wiener Moderne für Studierende der germanistischen Literaturwissenschaft*. Plovdiv 2002, S. 41–48.
- Slavtscheva, Maria: *Deutsche und bulgarische Literaturkritik um 1900: Karl Kraus und Dr. Krāstjo Krāstev im Vergleich* (unv. Magisterarbeit Johannes Gutenberg-Universität Mainz). Mainz 2009.
- Slavtscheva, Maria: Die Sprach(ver)wandlungen eines Gedichts. In: Baur, Wolfram u. a. (Hgg.): *Übersetzen in die Zukunft. Dolmetscher und Übersetzer. Experten für internationale Fachkommunikation. Tagungsband der 2. Internationalen Fachkonferenz für Übersetzer und Dolmetscher e. V. (BDÜ)*. Berlin, 28.–30. September 2012. Berlin 2012, S. 722–730.
- Spassova, Vardarina: *Un aspetto della lirica di D. Debeljanov. Il sogno come speranza*. In: D'Amelia, Antonella (curat.): *Studi in onore di Ettore Lo Gatto*. Roma 1980, S. 285–292.
- Spinnen, Burkhard: *Schriftbilder. Studien zu einer Geschichte emblematischer Kurzprosa* (Diss. phil. Westfälische Wilhelms-Universität Münster). Münster 1991 (=Literatur als Sprache. Literaturtheorie – Interpretation – Sprachkritik; 9).
- Stadtmüller, Georg: Die Entwicklung der Bulgarien-Forschung. In: *Bulgaria. Jahrbuch der Deutsch-Bulgarischen Gesellschaft* 4 (1942), S. 329–334.
- Staitscheva, Emilia: Die frühe Lyrik von Teodor Trajanov und Stefan George. In: Gezeman, Volfgang/Markov, Georgi (sāstav.): *Nemsko-bālgarski otnošenija 1878–1918* [Deutsch-bulgarische Beziehungen 1878–1918]. Sofija 1988, S. 118–132.

- Staitscheva, Emilia: Die *Duineser Elegien* und das *Rilke-Gedicht* von Teodor Trajanov. In: Auckenthaler, Karlheinz F./Rudnick, Hans H./Weissenberger, Klaus (Hgg.): Ein Leben für Dichtung und Freiheit. Festschrift zum 70. Geburtstag von Joseph P. Strelka. Tübingen 1997, S. 589–599.
- Staitscheva, Emilia: Zur bulgarischen Motivik in der deutschen Literatur. Eine Randerscheinung bezüglich Interkulturalität. In: Razbojnikova-Frateva, Maja/Winter, Hans-Gerd (Hgg.): Interkulturalität und Nationalkultur in der deutschsprachigen Literatur. Dresden 2006, S. 393–401.
- Stamatov, Ljubomir: D-r K. Krăstev. Ličnost i kritičeska sâdba [Dr. K. Krăstev. Person und Schicksal als Kritiker]. Sofija 1987.
- Stamatov, Ljubomir: D-r Krăstjo Krăstev – čovekât i kritikât [Dr. Krăstjo Krăstev – der Mensch und der Kritiker]. In: Krăstev, Krăstjo: Sâčinenija [Werke]. T. 1. Sâstav. ot Ljubomir Stamatov i Simeon Janev. Sofija 1996, S. 5–26.
- Stamatov, Ljubomir/Janev, Simeon: Sled sto godini [Nach hundert Jahren]. V: Krăstev, Krăstjo: Sâčinenija [Werke]. T. 1. Sâstav. ot Ljubomir Stamatov i Simeon Janev. Sofija 1996, S. 3–4.
- Stammler, Heinrich: Theodor Trajanov 60 Jahre alt. In: Der Bulgarienwart/Bălgarski nabljudatel' 10.2 (1942), S. 7–8.
- Stammler, Heinrich A.: Ivan Radoslavov als Literatur- und Kulturkritiker der Zeitschrift Hype-riion (Chiperion). In: Anzeiger für slavische Philologie 9.2 (1977), S. 300–327.
- Steinke, Klaus: Teodor Trajanov. Dichter zwischen zwei Kulturen. In: Lauer, Reinhard (Hg.): Die Moderne in den Literaturen Südosteuropas. München 1991 (=Südosteuropa-Jahrbuch; 20), S. 115–121.
- Steinke, Klaus: Teodor Trajanov in deutscher Übersetzung. Bemerkungen zu einigen Nachdichtungen. In: Iliev, Stojan/Stajčeva, Emilija/Rusev, Radostin (sâstav.): Teodor Trajanov i negovata epoha [Teodor Trajanov und seine Epoche]. Sofija 2008, S. 48–63.
- Stierle, Karlheinz: Die Identität des Gedichts – Hölderlin als Paradigma. In: Marquard, Otto/Stierle, Karlheinz (Hgg.): Identität. München 1979 (=Poetik und Hermeneutik; 8), S. 505–552.
- Stierle, Karlheinz: Dante Alighieri. Dichter im Exil, Dichter der Welt. München 2014.
- Stoičkova, Noemi: Kritičeskata recepcija na Atanas Dalčev prez totalitarnija period. Podpisi, pomestvanija, predpisanija, podmeni [Die kritische Rezeption Atanas Dalčevs während der totalitären Periode. Unterschriften, Aufnahmen, Vorschriften, Auswechlungen]. V: Nedelčev, Mihail/Kurtaševa, Biljana/Eftimov, Jordan (sâstav.): Da četem Dalčev. Sbornik ot naučna konferencija po slučaj 100 godini ot roždenieto na Atanas Dalčev [Dalčev lesen. Band zur wissenschaftlichen Tagung anlässlich des 100. Geburtstags Atanas Dalčevs]. Sofija [2006], S. 245–259.
- Stojanov, Ljudmil: Teodor Trajanov. V: Trajanov, Teodor: Izbrani stihotvorenija [Ausgewählte Gedichte]. Sofija 1966, S. 5–24.
- Sugarev, Edvin: Bălgarskijat ekspresionizâm [Der bulgarische Expressionismus]. Sofija 1988.
- Sugarev, Edvin: Nikolaj Rajnov – bogotâršaçât bogoborec [Nikolaj Rajnov – der Gottsuchende-Gottbekämpfer]. Sofija 2007.
- Sugarev, Edvin: Čavdar Mutafov. 2013. <http://bgmodernism.com/rechnik/mutafov> (Stand: 12.02.2016).
- Sugarev, Edvin: Lamar. 2013. <http://bgmodernism.com/rechnik/lamar> (Stand: 08.09.2017).
- Šurbanov, Aleksandăr/Filipov, Vladimir: Uiljam Šekspir/William Shakespeare. V: Šurbanov, Aleksandăr/Trendafilov, Vladimir (sâstav.): Anglijska literatura [Englische Literatur]. Sofija 2000 (=Prevodna recepcija na evropejskite literaturi v Bălgarija [Übersetzerische Rezeption der europäischen Literaturen in Bulgarien]; 1), S. 17–43.
- Tempest, P[eter]: Foreword. In: Vaptsarov, Nikola: Selected Poems. Transl. from the Bulgarian by Peter Tempest. London 1954, S. 7–16.
- Tempest, Peter: Foreword. In: Milev, Geo: September. Transl. from the Bulgarian by Peter Tempest. Sofia 1961, S. 5–13.
- Thibaudet, Albert: Charles Baudelaire. In: La Revue de Paris 28.2 (1921), S. 725–756.

- Tihanov, Galin: Appropriation of Bulgarian Literature in the West. From Pencho Slaveikov to Jordan Iovkov. In: Katsikas, Stefanos (ed.): *Bulgaria and Europe. Shifting Identities*. London, New York 2010, S. 33–42.
- Todorov, Angel: Penčo Slavejkov. V: *Slavejkov, Penčo: Säbrani säčinenija v osem toma* [Gesammelte Werke in acht Bänden]. Pod red. na Boris Delčev i dr. T. 1: *Sän za ščastie. Epičeski pesni* [Traum von Glück. Epische Lieder]. Pod red. na Dimităr Osinin. Sofija 1958, S. 5–73.
- Todorov, Tzvetan: *Introduction à la littérature fantastique*. Paris 1970.
- Trifonova, Cveta: *Sjankata na Zlatoroga* [Der Schatten des Goldhorns]. V: *Literaturen forum* 10.16 (2000). <http://www.slovo.bg/old/litforum/016/ctrifonova.htm> (Stand: 12.02.2016).
- Trifonova, Cveta: *Sjankata na Zlatoroga* [Der Schatten des Goldhorns]. V: *Literaturen forum* 10.17 (2000). <http://www.slovo.bg/old/litforum/017/ctrifonova.htm> (Stand: 12.02.2016).
- Trifonova, Cveta: *Sjankata na Zlatoroga* [Der Schatten des Goldhorns]. V: *Literaturen forum* 10.18 (2000). <http://www.slovo.bg/old/litforum/018/ctrifonova.htm> (Stand: 12.02.2016).
- Trifonova, Cveta: *Nikola Vapcarov. Tekstät i sjankata. Tekstologični pročit i analizi* [Nikola Vapcarov. Der Text und der Schatten. Textologische Leseweisen und Analysen]. Veliko Tärnovo 2003.
- Udolph, Ludger: *Teodor Trajanov. Die Entwicklung seiner Lyrik 1904 bis 1941. Eine philologische Studie*. Köln u. a. 1993.
- Vaseva, Ivanka: L. N. Tolstoj/Lev Nikolaevič Tolstoj. V: *Vladova, Iliana i dr. (sästav.): Ruska literatura* [Russische Literatur]. Sofija 2001 (=Prevodna recepcija na evropejskite literaturi v Bälgarija [Übersetzerische Rezeption der europäischen Literaturen in Bulgarien]; 2), S. 178–194.
- Vaseva, Ivanka: I. A. Bunin/Ivan Alekseevič Bunin. V: *Vladova, Iliana i dr. (sästav.): Ruska literatura* [Russische Literatur]. Sofija 2001 (=Prevodna recepcija na evropejskite literaturi v Bälgarija [Übersetzerische Rezeption der europäischen Literaturen in Bulgarien]; 2), S. 208–213.
- Vatova, Penka: *Mladežka misäl* [Jugendgedanke]. V: *BAN. Institut po literatura (izd.): Periodika i literatura. Poredica ot izsledvanija za literaturata v bälgarskija periodičen pečät* [Periodika und Literatur. Forschungsreihe zur Literatur in den bulgarischen Periodika]. T. 3: *Literaturni spisaniija i vestnici, smeseni spisaniija, humoristični izdaniija 1902–1910* [Literarische Zeitschriften und Zeitungen, gemischte Zeitschriften, humoristische Ausgaben 1902–1910]. Pod red. na Katja Bäklöva, Ljubomir Stamatov, Julija Obretenova. Sofija 1994, S. 305–308.
- Vatova, Penka: *Sävremenna misäl* [Zeitgenössischer Gedanke]. V: *BAN. Institut po literatura (izd.): Periodika i literatura. Poredica ot izsledvanija za literaturata v bälgarskija periodičen pečät* [Periodika und Literatur. Forschungsreihe zur Literatur in den bulgarischen Periodika]. T. 3: *Literaturni spisaniija i vestnici, smeseni spisaniija, humoristični izdaniija 1902–1910* [Literarische Zeitschriften und Zeitungen, gemischte Zeitschriften, humoristische Ausgaben 1902–1910]. Pod red. na Katja Bäklöva, Ljubomir Stamatov, Julija Obretenova. Sofija 1994, S. 456–592.
- Velkova-Gajdaržieva, Antonija: *Bälgarska literaturna kritika i mitotvorčestvo. D-r K. Krästev. B. Penev. VI. Vasilev* [Bulgarische Literaturkritik und Mythenschaffen. Dr. K. Krästev. B. Penev. V. Vasilev]. Veliko Tärnovo 1999.
- Vietta, Silvio: *Die literarische Moderne. Eine problemgeschichtliche Darstellung der deutschsprachigen Literatur von Hölderlin bis Thomas Bernhard*. Stuttgart 1992.
- Vietta, Silvio: *Die Ästhetik der Moderne. Text und Bild*. München 2001.
- Vietta, Silvio: *Eine kopernikanische Wende der Ästhetik? Frühromantik als Beginn der ästhetischen Moderne*. In: Becker, Sabrina/Kiesel, Helmuth: *Literarische Moderne. Begriff und Phänomen*. Berlin, New York 2007, S. 259–275.
- Vladova, Iliana: I. S. Turgenev/Ivan Sergeevič Turgenev. V: *Säšč. i dr. (sästav.): Ruska literatura* [Russische Literatur]. Sofija 2001 (=Prevodna recepcija na evropejskite literaturi v Bälgarija [Übersetzerische Rezeption der europäischen Literaturen in Bulgarien]; 2), S. 97–107.
- Wassilew, Christo: *Ansichten über die bulgarische Literatur im Westen*. In: Lauer, Reinhard (Hg.): *Die bulgarische Literatur in alter und neuer Sicht*. Wiesbaden 1997, S. 107–126.

- Wild, Ariane: Poetologie und Décadence in der Lyrik Baudelaires, Verlaines, Trakls und Rilkes (Diss. phil. Albert-Ludwig-Universität Freiburg). Würzburg 2002 (=Epistemata: Reihe Literaturwissenschaft; 387).
- Wilpert, Gero von (Hg.): Lexikon der Weltliteratur. Bd. 1: Biographisch-bibliographisches Handwörterbuch nach Autoren und anonymen Werken. 3., neubearb. Aufl. Stuttgart 1988.
- Witschew, Dobri: Vom »Grausamen Ring« zum »September«. Der bulgarische Dichter Geo Milew und die frühe Auseinandersetzung mit dem Faschismus. In: Kowalski, Edward (Hg.): Verteidigung der Menschheit. Antifaschistischer Kampf und Aufbau der sozialistischen Gesellschaft in der multinationalen Sowjetliteratur und in den Literaturen europäischer sozialistischer Länder. Studien und Werkstattgespräche zur Dialektik von Nationalem und Internationalem sozialistischer Literaturentwicklung. Berlin 1975, S. 201–221.
- Žečev, Tončo: Penčo Slavejkov und der bulgarische Umgang mit der deutschen Literatur – Heinrich Heine. In: Germanica. Jahrbuch für deutschlandkundliche Studien. Moderne und Postmoderne 4 (1997), S. 173–176.
- Zeil, Wilhelm: Die südslawischen Literaturen im Spiegel der Berliner Zeitschrift »Das Literarische Echo« 1898–1918. In: Choliolčev, Christo (Hg.): Teodor Trajanov (1882–1945), Geo Milev (1895–1925) und die deutschsprachige Literatur. Wien 1989 (=Miscellanea Bulgarica; 7), S. 161–174.
- Z[elle], C[arsten]: Expressionismus. In: Bondy, François u. a. (Kurat.): Harenberg Lexikon der Weltliteratur. Autoren, Werke, Begriffe. Bd. 2: Coc – Hea. Dortmund 1995, S. 904–906.

Danksagung

Die Idee, mir der bulgarischen Literatur komparatistisch anzunehmen und sie im größeren Zusammenhang zu positionieren, geht auf ein Gespräch mit meinem Doktorvater, Prof. Dr. Dieter Lamping, wenige Minuten nach meiner letzten mündlichen Magisterprüfung zurück. Für dieses erste schicksalhafte und die vielen weiteren Gespräche, die ihm folgten und meine Begeisterung sowohl für die Forschung als auch für die Lehre genährt haben, sowie für die Unterstützung, die ich seitdem erfahren habe, während der ganzen Jahre der Promotion, aber auch jetzt bei meiner Arbeit als wissenschaftliche Mitarbeiterin, möchte ich ihm an dieser Stelle meinen tiefen Dank bezeugen. Besonders danken möchte ich zudem auch meiner Korreferentin, Prof. Dr. Lyubka Lipcheva-Prandzheva, für die Einblicke in die bulgarische Literaturgeschichte und ihre große Bereitschaft, sich immer wieder Zeit für mich zu nehmen. Es war mehr als ein glücklicher Zufall, dass ich bei meinem ersten Rechercheaufenthalt in Berlin im Herbst 2010 eine ihrer Monographien als Geschenk erhielt und der anschließende Briefkontakt zum wissenschaftlichen Austausch und später zu Zusammenarbeit führte. Dem Schenker, Prof. Dr. Christian Voß, bin ich allerdings nicht nur deshalb sehr verpflichtet. Ich stehe in seiner Schuld, weil ich dank ihm den legendären Übersetzer aus dem Bulgarischen ins Deutsche, Norbert Randow, im Februar 2011 persönlich kennen lernen und in der Norbert-Randow-Bibliothek an der Humboldt-Universität zu Berlin, noch vor der offiziellen Eröffnung, recherchieren durfte. Für das fortwährende Korrekturlesen all meiner langen Sätze, dafür, dass er stundenlang zusammen mit mir in der Nationalbibliothek in Sofia verbrachte, damit ich doppelt so viele Bücher auf einmal bestellen kann, dass er den Bildschirm meines Computers auffing, als sich dieser von seinem Fuß löste, sodass ich nach einem kurzen Schreck einfach weiterschreiben konnte, aber vor allem dafür, dass er mir während des ganzen Endspurts den Rücken stärkte, danke ich meinem ersten Leser. Ihm werde ich meine nächste Buchpublikation widmen, die vorliegende widme ich, dem Beispiel des Dichter-Übersetzers Geo Milev folgend, meinen Eltern.

Personenregister

A

Adam, Georg 2, 24, 29
Adorno, Theodor W. 6
Aischylos 38
Alcoforado, Marianna 83
Alighieri, Dante 30, 35, 38, 77, 135, 236–239, 263
Altenberg, Peter 83
Altomare, Libero 89
Andersen, Hans Christian 3
Andrejčin, Ivan 16, 44–52, 54–55, 57, 61, 64–65, 76–78, 108, 116, 130, 165, 180, 189, 200, 265
Andrejčin, Ljubomir 117
Angelušev, Boris 118, 120
Antokol'skij, Mark 35
Apollinaire, Guillaume 8, 54, 98, 162
Aragon, Louis 7, 97
Arbuzov, Aleksej 135
Aristoteles 152, 157, 168–169
Astrow, Igor 113
Auernheimer, Raoul 55

B

Babev, Dimităr 77
Bahr, Hermann 28
Bakalov, Georgi 251
Balabanov, Aleksandăr 24, 30, 43
Balewsky, Wassil 35
Ball, Hugo 7
Bal'mont, Konstantin 100, 103
Balzac, Honoré de 188
Barrett Browning, Elizabeth 77, 83
Baudelaire, Charles 5, 7–8, 16, 19, 23, 41–42, 48–50, 55–57, 59–60, 62–64, 67–74, 76–80, 84, 131, 151–154, 157, 160, 162–163, 165, 176, 188, 203, 228, 230, 260, 263–266
Bauer, Rudolf 169
Baum, Vicki 144
Bayer, Eduard 10–13
Becher, Johannes R. 102, 107, 197
Beethoven, Ludwig van 35, 93
Belinskij, Vissarion 21, 131
Benjamin, Walter 183
Benn, Gottfried 54

Beron, Petăr 19
Betz, Maurice 83
Bing, Ernst Ludwig 111
Blagoev, Dimităr 129
Blank, Marija 79
Blok, Aleksandr 12–13, 119
Blümner, Rudolf 111
Bobčev, Stefan 42
Boccioni, Umberto 91
Boileau-Despréaux, Nicolas 157
Bonev, Georgi 143, 147
Borina, Hristo 57
Boris III. von Sachsen-Coburg und Gotha 11
Bosilek, Ran 57
Botev, Hristo 2, 12–13, 20–22, 131, 136, 186–189, 222
Boulenger, Jacques 76
Bourget, Paul 25
Brand, Guido Karl 97
Brandmeyer, Rudolf 7, 175
Brecht, Bertolt 8, 147, 197, 199–200, 232, 250, 268
Breton, André 7–8, 97
Brjusov, Valerij 12, 64, 100, 103
Bunin, Ivan 103
Buonarroti, Michelangelo 83
Burneva, Nikolina 27
Burns, Robert 32, 41, 264
Buzzi, Paolo 89, 91
Byron, George Gordon 23, 38, 41, 163, 230, 264

C

Canetti, Elias 1
Carlyle, Thomas 34
Čehov, Anton 35
Celan, Paul 8, 140
Cendrars, Blaise 100
Cervantes Saavedra, Miguel de 144
Červenkov, Vălko 131, 134
Chagall, Marc 100
Charpentier, John 76
Čilingirov, Stilijan 55
Činkov, Panajot 79

Čipev, Anton 79
 Coppée, François 42, 50
 Corneille, Pierre 154
 Cummings, Edward Estlin 140, 148

D

Dakova, Bisera 14
 D'Alba, Auro 89
 Dalčev, Atanas 13, 17, 106, 145–147, 183,
 185–201, 203, 223–224, 231–232, 241–244,
 250, 257–260, 268–269
 Dalí, Salvador 243
 Damiani, Enrico 9–11, 22, 94, 119, 127, 139,
 142, 145
 Damjanov, Vladimir 80
 Damrosch, David 192
 Dančev, Ivan 69–70
 Dančev, Penčo 126–127
 D'Annunzio, Gabriele 23, 63
 Danovski, Bojan 90–91, 95–96
 d'Astrée, Jean 113
 Däubler, Theodor 102
 Debeljanov, Dimčo 11–12, 17, 55, 61, 69,
 104, 112, 135, 137–140, 142, 188, 203,
 245–246, 255–256, 260, 266, 268
 Dehmel, Richard 12–14, 17, 64, 68, 79,
 82–83, 151, 154, 156, 158
 Delacroix, Eugène 191
 Delaunay, Robert 95
 Delčev, Boris 183
 Delčev, Goce 206
 Delle Grazie, Marie Eugenie 79
 De Micheli, Mario 123
 Descartes, René 167
 Deschamps, Eustache 263
 Dierx, Léon 50
 Dončev, N. 83–84
 Dončev, Nikolaj 119
 Dostoevskij, Fëdor 29, 47
 Dozon, August 20
 Dryden, John 157
 Duchamp, Marcel 97
 Dujardin, Édouard 50

E

Ehrenstein, Albert 100
 Eichendorff, Joseph von 79
 Einstein, Albert 90
 Einstein, Carl 100
 Eliot, Thomas Stearns 268
 Éluard, Paul 2, 147, 267
 Endler, Adolf 146
 Endler, Dietmar 10–13
 Engler, Winfried 162
 Enzensberger, Hans Magnus 4, 6, 54

Èrenburg, Il'ja 179
 Errante, Vincenzo 127, 139
 Euripides 38

F

Faesi, Robert 81
 Faguet, Émile 153
 Ferdinand I. von Sachsen-Coburg und Gotha
 139
 Fetzer, John 6
 Fiedler, Leslie 5, 148, 267
 Flachs, Adolf 4
 Flaubert, Gustave 152
 Fodor, András 146
 Folgore, Luciano 89, 91
 Fontainas, André 76
 Foscolo, E. 113
 Fotinov, Konstantin 20
 France, Anatole 60
 Freud, Sigmund 248
 Friedrich, Hugo 5–6, 33, 61, 70, 158, 163,
 165
 Furnadžiev, Nikola 133

G

Gäläbov, Konstantin 11, 91, 101, 103,
 105–109
 García Lorca, Federico 8, 147, 183, 203,
 267–268
 Garibaldi, Giuseppe 91
 Gautier, Théophile 50, 56, 160, 168
 George, Stefan 24, 28, 43, 64, 71, 81, 83,
 103–104, 157, 161, 197, 203
 Georgiev, Asen 79
 Georgiev, Mihalaki 26
 Gervinus, Georg Gottfried 25
 Gide, André 100
 Goethe, Johann Wolfgang von 1, 23, 25,
 30–32, 34–35, 38, 40–41, 79, 81, 97, 129,
 142, 264
 Gogol', Nikolaj 144
 Goll, Iwan 103, 175–176
 Góngora, Luis de 268
 Gorčakov, Nikolaj 135
 Gourmont, Remy de 48, 50, 65, 76, 100, 110,
 265
 Govoni, Corrado 89, 91
 Grimm, Jacob 1, 20
 Grimm, Wilhelm 20
 Grozev, Ivan 80
 Grüning, Uwe 146
 Gryphius, Andreas 264
 Guillén, Nicolás 147, 267
 Guljaški, Andrej 132

H

Hadži Dimitár 186, 189
 Hadžikosev, Simeon 141
 Hamburger, Michael 5–6
 Hans, Henrike 94
 Harden, Maximilian 29
 Hart, Heinrich 28
 Hart, Julius 28
 Hartung, Harald 4
 Hasenclever, Walter 103
 Hateau, Georges 9, 11
 Hauptmann, Gerhart 35
 Ĥayyām, 'Umar 68
 Heine, Heinrich 12, 14, 23, 25, 30–32, 41–42, 77, 79, 142, 247–248, 264
 Heine, Maximilian 32
 Heinse, Gustav 112, 142
 Heredia, José-Maria de 43, 50
 Heygrodt, Robert Heinz 81
 Heym, Georg 103
 Hilendarski, Paisij 9
 Hinck, Walter 203
 Hlebnikov, Velimir 54
 Hoddis, Jakob van 103
 Hofmannsthal, Hugo von 12–14, 43, 82–83, 103, 155, 157, 182, 197
 Hofmannswaldau, Christian Hoffmann von 154, 157
 Hölderlin, Friedrich 268
 Holz, Arno 100
 Homer 32, 35, 38, 42, 152, 170
 Horaz 60, 152, 168–169, 195, 241
 Hristov, Kiril 111
 Hronková, Dana 146
 Huch, Ricarda 43
 Huchel, Peter 147, 267
 Huelsenbeck, Richard 7, 97
 Hugo, Victor 23, 25, 42, 44, 63, 151, 160
 Huysman, Joris-Karl 48

I

Ibsen, Henrik 35, 38, 46–47
 Igov, Svetlozar 44
 Ionova, Violette 146
 Iser, Wolfgang 182

J

Jacob, Max 54
 Jacobsen, Jens Peter 81, 83, 157
 Jagić, Vatroslav 21
 Jaloux, Edmond 84
 Janev, Simeon 129
 Javorov, Pejo 9–12, 15, 17, 28, 36, 41, 44, 54, 57, 65, 72–73, 75, 112, 114, 126–129, 131, 137–138, 140, 142, 178, 187, 197, 203–209,

212–214, 217–220, 222, 232, 253–256, 259–260, 268
 Jireček, Constantin 19, 21
 Jovkov, Jordan 170, 187
 József, Attila 122
 Juhász, Ferenc 122
 Jung, Carl Gustav 155

K

Kafka, Franz 1
 Kahn, Gustave 8, 50, 52, 265
 Kalász, Márton 146
 Kánčev, Nikolaj 143, 147–148
 Kant, Immanuel 168
 Karabašev, Kiril 79
 Karagjulev, Kliment 30
 Karavelov, Ljuben 21, 39–40
 Karl XII. 83
 Kaspar, Heinrich 103
 Kästner, Erich 257
 Kavafis, Konstantinos 54
 Kawerau, Siegfried 81
 Kazandžiev, Spiridon 97
 K., D. 85–88
 Key, Ellen 81
 Klinger, Max 35
 Konstantinov, Aleko 191
 Konstantinov, Georgi 135–136
 Konstantinov, Konstantin 138
 Konstantinova, Elka 138
 Köppe, Wolfgang 120, 143
 Koška, Ján 146
 Krāstev, Kiril 90–95, 97
 Krāstev, Krāstjo 11, 16, 24–27, 32, 34–35, 37–42, 44–45, 47, 54–55, 62, 65, 75, 108, 129–131, 165, 167, 189, 194, 264–265
 Krāsteva, Radka 58
 Kraus, Karl 28, 30, 156, 177
 Kristeva, Julia 1
 Kublin, Nicolas 90
 Kyrill 9, 192

L

Laforgue, Jules 50, 76
 Lamar 101
 Lamping, Dieter 5–7, 29, 43, 158, 228, 230
 Landsberger, Franz 102
 Lasker-Schüler, Else 102, 107
 Leconte de Lisle, Charles Marie 42, 50
 Lenau, Nikolaus 79
 Lenin, Vladimir 235
 Leopardi, Giacomo 263
 Lerberghe, Charles van 68, 100
 Lessing, Gotthold Ephraim 25, 27, 154
 Liliencron, Detlev von 29, 79, 83

Liliev, Nikolaj 11–12, 17, 61, 68–69, 72–76,
79–81, 101, 103, 133–134, 136–138, 179,
201, 203, 218–220, 222–223, 225, 232, 251,
253, 259–260, 265–266, 268

Linor, S. 265

L'Isle-Adam, Villiers de 50

Lo Gatto, Ettore 114

Lohenstein, Daniel Casper von 157

London, Jack 144

Lorenz, Dagmar 28

Lowell, Amy 46

Luther, Martin 191

M

Machado, Antonio 183

MacLeish, Archibald 204

Maeterlinck, Maurice 1, 12, 14, 46–49, 54,
56, 59, 64, 68–69, 153–155, 157, 182

Majakovskij, Vladimir 7, 13, 54, 119, 121

Mallarmé, Stéphane 5, 8, 12, 14, 27, 42, 48,
50–51, 62–64, 68, 79, 100, 104, 154, 157,
161, 165, 170–171, 180, 266, 268

Manning, Clarence A. 10–12

Manzoni, Alessandro 263

Marangozov, Nikolaj 101

Marcabru 77

Mariano, Emilio 127, 139

Marinetti, Filippo Tommaso 4, 7, 54–55,
85–97, 195, 263, 266

Marino, Giambattista 263

Märker, Friedrich 102

Markham, Edwin 119

Markov, Georgi 118

Maynard, François 154

Mazza, Armando 89

Method 9, 192

Meyrink, Gustav 55

Mickiewicz, Adam 12, 14

Mihajlov, Georgi 72, 76–78, 265

Mihalkov, Sergej 135

Miladinov, Dimităr 20

Miladinov, Konstantin 20

Milev, Geo 10, 13, 15, 17, 68–69, 71, 76–77,
79, 89, 99, 101, 105, 111, 117, 119–121, 135,
147, 151–183, 185, 188, 197, 200–201, 203,
236–239, 241, 253, 259–260, 265, 268–269

Milton, John 157

Mistral, Frédéric 76

Mitov, Dimităr 71–75

Molière 38, 157

Mombert, Alfred 103, 157

Moréas, Jean 8, 48, 50, 77

Müller-Neudorf, Otto 114

Munch, Edvard 99, 169–170

Muratov, Aleksandăr 147, 183

Musset, Alfred de 42

Mussolini, Benito 88

Mutafov, Čavdar 91, 105, 133

N

Nagy, László 146

Nedelčev, Mihail 43

Negri, Ada 42

Nekrasov, Nikolaj 65, 131

Neofit Rilski 20

Neruda, Pablo 147, 267

Nerval, Gérard de 139, 152, 155

Nietzsche, Friedrich 31, 65, 104, 110, 123,
157, 162, 180

Nikolaev, N. 42

Nikolov, D. 69

Nikolov, M. 71

Novalis 63, 163, 180

Nurižanov, Georgi 88–89

O

Ognjanoff, Christo 147

Ognjanović, Konstantin 20

Opitz, Martin 154, 263–264

Osogrin, Mihail 85

Otfrid von Weißenburg 154

Otten, Karl 103

P

Pacini, Leone 145

Palazzeschi, Aldo 89, 91

Panteleev, Dimităr 200

Papini, Giovanni 91

Parmentier, Florian 157

Parny, Évariste de 152

Pasternak, Boris 54, 147, 267

Paz, Octavio 263

Pelin, Elin 134, 170

Perfanov, Ivan 103

Perse, Saint-John 54

Pešev, Aleksandăr 118

Petőfi, Sándor 122

Petrarca, Francesco 263

Petrov, Zdravko 137–139

Pfemfert, Franz 99

Picabia, Francis 97

Picasso, Pablo 95

Pinthus, Kurt 102

Platon 35, 169, 171, 226

Podvărzačov, Dimităr 17, 55, 68, 138,

144–145, 203, 209–212, 226–227, 240–241,
251, 253, 259–260, 265, 268

Poe, Edgar Allan 23, 29, 57, 68, 152, 162, 176

Pope, Alexander 154, 157
 Pound, Ezra 54, 182
 Prudhomme, Sully 50
 Przybyszewski, Stanisław 56, 59, 64,
 157–158, 166, 168, 170, 268
 Puškin, Aleksandr 21, 23, 187, 203

R

Racine, Jean Baptiste 38, 154, 157
 Radevski, Hristo 121, 133, 137, 144
 Radoslavov, Ivan 55–67, 69, 71, 76–78, 84,
 104–105, 130–131, 137, 141, 165–166, 180,
 265–266
 Rajnov, Nikolaj 94–99, 170
 Rambaud, Henri 76
 Randow, Norbert 3, 5, 120, 128, 146
 Raphael 180
 Ray, Man 97
 Régnier, Henri de 50
 Reho, Luigi 146
 Remané, Martin 120
 Remenkova, Vesselina 10–11
 Repin, Il'ja 35
 Ribemont-Dessaignes, Georges 98
 Rilke, Rainer Maria 8, 16, 29, 43, 77, 79–84,
 102–103, 157, 161, 197, 204, 243, 263–264,
 267–268
 Rimbaud, Arthur 5, 49, 64, 77, 79, 98, 104,
 165, 266
 Roda Roda, Alexander 2, 111, 140, 142
 Rodin, Auguste 81, 83
 Rousseau, Jean-Baptiste 152, 155
 Rousseau, Jean-Jacques 63, 264
 Roussenova, Stefana 35
 Royère, Jean 76
 Rubens, Peter Paul 105, 191
 Rubiner, Ludwig 102

S

Sabatier, Apollonie 74
 Salaris, Claudia 94
 Salvini, Luigi 119, 128, 139, 142, 145
 Samain, Albert 43, 68, 154–155
 Sappho 68
 Sapunov, Petăr 20
 Schiele, Egon 100
 Schiller, Friedrich 25, 38, 45, 142, 154
 Schläffer, Heinz 17
 Schlegel, August Wilhelm 191, 264
 Schlegel, Friedrich 180, 264
 Schmidt, Henrike 14
 Schmitz-Emans, Monika 6
 Schneider, Helmut 175
 Schopenhauer, Arthur 29, 34

Schwitters, Kurt 89
 Schwob, Marcel 48, 55
 Seghers, Pierre 123
 Seliger, Paul 68
 Serafim 20
 Shakespeare, William 23, 25, 27, 29, 35, 38,
 68, 105, 135, 187, 222, 226
 Shaw, George Bernhard 4
 Shelley, Percy Bysshe 25, 125, 163, 203
 Sinclair, Upton 119
 Šišmanov, Dimităr 170
 Skarbina, Franz 153
 Slavejkov, Penčo 9, 11, 14, 16, 21–22, 27,
 30–37, 39–42, 47, 54–55, 62, 65–66, 78–79,
 110, 112, 123, 125–126, 129, 142, 165, 167,
 188, 191, 194, 245–246, 264–265
 Slavejkov, Petko 20–21, 31, 63
 Smal-Stocki, Roman 10–12
 Smirnenski, Hristo 136
 Sofronov, Anatolij 135
 Sophokles 30
 Soupault, Philippe 97–98
 Spasov, Pavel 84
 Spasov, Petăr 84
 Spasov, P. 90
 Spengler, Oswald 107
 Spiritini, Massimo 114
 Stadler, Ernst 103
 Staitscheva, Emilia 3, 80
 Stalin, Josif 147
 Stamatov, Ljubomir 28, 129, 131
 Stambolov, Stefan 20
 Stammler, Heinrich 142
 Stantscheff, Stefan 122
 Stavrev, Vasil 97
 Stierle, Karlheinz 7, 175
 Stirner, Max 104
 Stoičkova, Noemi 145
 Stojanov, Ljudmil 57, 68–69, 131, 135, 137,
 141–142
 Stojanovič, Anastas 20
 Stramm, August 89, 102
 Strašimirov, Anton 58, 170
 Stratiev, Jordan 77
 Strindberg, August 154, 182
 Stuck, Franz von 105
 Svetlin, Dimităr 223

T

Tagore, Rabindranath 92, 97
 Taine, Hippolyte 29
 Tarhan, Abdülhak Hâmid 55
 Tempest, Peter 120, 122–123, 143
 Tennyson, Alfred 25

Thibaudet, Albert 76
 Thompson, James 154
 Thorvaldsen, Bertel 35
 Thoß, Alfred E. 122
 Tihanov, Galin 14
 Todorov, Angel 124, 131
 Todorov, Petko 28–29, 58–59
 Todorov, Tzvetan 1
 Toller, Ernst 119
 Tolstoj, Aleksej 135
 Tolstoj, Lev 47, 83
 Trajanov, Teodor 10–12, 15, 17, 61–62, 69,
 77, 80, 84, 101, 112, 131, 133, 141–143,
 203, 212–214, 219, 221–223, 228, 230, 232,
 243–245, 247–249, 253, 256–257, 259–260,
 266, 268
 Trakl, Georg 100, 102
 Trifonova, Cveta 121
 Turgenjev, Ivan 4, 25, 42, 58–59
 Tzara, Tristan 8, 90, 97–99, 266

U

Udolph, Ludger 14
 Ungaretti, Giuseppe 54
 Ungerer-Manolova, Sawa 143
 Unruh, Fritz von 103

V

Valéry, Paul 83
 Valkovski, Jasen 179
 Vapcarov, Nikola 10, 13, 17, 121–123,
 135–136, 203, 214–218, 232, 234–236,
 250–251, 259–260, 269
 Vasilev, Vladimir 11, 80, 96, 101, 105, 110,
 119, 132–134, 137
 Vazov, Ivan 4, 22, 39–40, 55, 62–63, 65–66,
 78, 131, 136
 Veličkov, Konstantin 29
 Ventura, Avram S. 128, 140

Vereščagin, Vasilij 35
 Vergil 237–238, 268
 Verhaeren, Émile 13, 56, 68–69, 100,
 153–154, 157
 Verković, Stefan 20
 Verlaine, Paul 12–14, 23–24, 29, 32, 42, 48,
 50–51, 63, 68–69, 100, 104, 139, 154–155,
 157, 159, 165
 Verne, Jules 4
 Veselin 26
 Vielé-Griffin, Francis 50
 Vietta, Silvio 165
 Villon, François 139, 152, 264
 Vlajkov, Todor Siehe Veselin
 Voltaire 152, 154, 264
 Vossler, Karl 192

W

Wagner, Richard 63, 162
 Walden, Herwarth 100, 111, 168–169, 268
 Werfel, Franz 100, 102
 Whitman, Walt 157
 Wilde, Oscar 57, 59, 77, 168, 173–174
 Williams, William Carlos 54
 Wittgenstein, Ludwig 7, 260
 Wolfenstein, Alfred 102
 Wundt, Wilhelm 24

Y

Yeats, William Butler 77

Z

Zavada, Vilém 146
 Zech, Paul 102
 Zelle, Carsten 173
 Živkov, Nikola 4
 Zola, Émile 152, 157
 Zweig, Stefan 84, 190–191